

Den Europæiske Unions Tidende

L 142



Dansk udgave

Retsforskrifter

55. årgang

1. juni 2012

Indhold

I Lovgivningsmæssige retsakter

DIREKTIVER

- ★ **Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/13/EU af 22. maj 2012 om ret til information under straffesager** 1

II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

FORORDNINGER

- ★ **Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 458/2012 af 31. maj 2012 om gennemførelse af artikel 11, stk. 1, i forordning (EU) nr. 377/2012 om restriktive foranstaltninger over for visse personer, enheder og organer, der truer freden, sikkerheden eller stabiliteten i Republikken Guinea-Bissau** 11
- ★ **Kommissionens forordning (EU) nr. 459/2012 af 29. maj 2012 om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 715/2007 og Kommissionens forordning (EF) nr. 692/2008 for så vidt angår emissioner fra lette personbiler og lette erhvervskøretøjer (Euro 6) ⁽¹⁾** 16
- ★ **Kommissionens forordning (EU) nr. 460/2012 af 29. maj 2012 om forbud mod fiskeri i kategori 9, »frysetrawlere til pelagisk fiskeri«, i Mauretaniens økonomiske zone for fartøjer, der fører en EU-medlemsstats flag** 25

Pris: 3 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

- ★ **Kommissionens forordning (EU) nr. 461/2012 af 31. maj 2012 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik og Kommissionens forordning (EF) nr. 1503/2006, (EF) nr. 657/2007 og (EF) nr. 1178/2008 for så vidt angår tilpasninger i forbindelse med bortfaldet af variablene for ordreindgang i industrien ⁽¹⁾** 26

Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 462/2012 af 31. maj 2012 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 30

Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 463/2012 af 31. maj 2012 om fastsættelse af importtolden for korn gældende fra den 1. juni 2012 32

AFGØRELSER

2012/284/FUSP:

- ★ **Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité's afgørelse Atalanta/1/2012 af 25. maj 2012 om udnævnelse af den øverstbefalende for EU-styrken i Den Europæiske Unions militæroperation med henblik på at bidrage til at afskrække fra, forebygge og bekæmpe piratvirksomhed og væbnede røverier ud for Somalias kyster (Atalanta)** 35

- ★ **Rådets afgørelse 2012/285/FUSP af 31. maj 2012 om restriktive foranstaltninger over for visse personer, enheder og organer, der truer freden, sikkerheden eller stabiliteten i Republikken Guinea-Bissau og om ophævelse af afgørelse 2012/237/FUSP** 36

2012/286/EU:

- ★ **Kommissionens afgørelse af 31. maj 2012 om nedsættelse af en ekspertgruppe vedrørende landtransportsikkerhed** 47



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Lovgivningsmæssige retsakter)

DIREKTIVER

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2012/13/EU

af 22. maj 2012

om ret til information under straffesager

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION
HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions
funktionsmåde, særlig artikel 82, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

efter fremsendelse af udkast til lovgivningsmæssig retsakt til de
nationale parlamenter,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske
og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

efter høring af Regionsudvalget,

efter den almindelige lovgivningsprocedure ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Unionen har sat sig som mål at bevare og udbygge et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed. Ifølge formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råds møde i Tammerfors den 15. og 16. oktober 1999, særlig punkt 33, bør princippet om gensidig anerkendelse af domme og andre afgørelser fra retsmyndigheder være hjørnesteinen i det retlige samarbejde på både det civilretlige og det strafferetlige område inden for Unionen, eftersom øget gensidig anerkendelse og den nødvendige tilnærmelse af lovgivningen vil lette samarbejdet mellem kompetente myndigheder og den retlige beskyttelse af den enkeltes rettigheder.

(2) Den 29. november 2000 vedtog Rådet i overensstemmelse med konklusionerne fra Tammerfors et program for foranstaltninger med henblik på gennemførelse af princippet om gensidig anerkendelse af afgørelser i straffesager ⁽³⁾. Det fastslås i indledningen til programmet, at

gensidig anerkendelse »ikke kun [skal] gøre det muligt at styrke samarbejdet mellem medlemsstaterne, men også beskyttelsen af personers rettigheder«.

(3) Gennemførelsen af princippet om gensidig anerkendelse af afgørelser i straffesager forudsætter, at medlemsstaterne har tillid til hinandens strafferetlige systemer. Omfanget af den gensidige anerkendelse hænger snævert sammen med en række parametre, herunder mekanismerne for beskyttelse af mistænkte eller tiltalte rettigheder og fælles minimumsstandarder, der er nødvendige for at lette anvendelsen af princippet om gensidig anerkendelse.

(4) Gensidig anerkendelse af afgørelser i straffesager kan kun fungere effektivt, når der hersker tillid, således at ikke blot retsmyndighederne, men alle aktører i strafferetsprocessen, opfatter andre medlemsstaters retsmyndigheders afgørelser som svarende til deres egne, hvilket forudsætter ikke blot tillid til tilstrækkeligheden af andre medlemsstaters regler, men også tillid til, at disse regler anvendes korrekt.

(5) Artikel 47 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder (i det følgende benævnt »chartret«) og artikel 6 i den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder (i det følgende benævnt »EMRK«) fastlægger retten til en retfærdig rettergang. Artikel 48, stk. 2, i chartret sikrer respekten for retten til et forsvar.

(6) Artikel 6 i chartret og artikel 5 i EMRK fastlægger retten til frihed og personlig sikkerhed. Enhver begrænsning af denne rettighed må ikke overskride, hvad der er tilladt i henhold til artikel 5 i EMRK, og som kan udledes af praksis ved Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol.

(7) Selv om medlemsstaterne er part i EMRK, har erfaringerne vist, at dette ikke altid i sig selv giver en tilstrækkelig grad af tillid til andre medlemsstaters strafferets-systemer.

(8) Hvis den gensidige tillid skal styrkes, kræver det detaljerede regler om beskyttelse af de processuelle rettigheder og garantier, som følger af chartret og EMRK.

⁽¹⁾ EUT C 54 af 19.2.2011, s. 48.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets holdning af 13.12.2011 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Rådets afgørelse af 26.4.2012.

⁽³⁾ EFT C 12 af 15.1.2001, s. 10.

- (9) Artikel 82, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde giver mulighed for at fastsætte minimumsregler gældende i medlemsstaterne for at lette den gensidige anerkendelse af domme og retsafgørelser samt det politimæssige og retlige samarbejde i straffesager med en grænseoverskridende dimension. I nævnte artikel henvises til, at »enkeltpersoners rettigheder inden for strafferetsplejen« er et af de områder, hvor der kan fastsættes minimumsregler.
- (10) Fælles minimumsregler bør føre til øget tillid til alle medlemsstaternes strafferetssystemer, hvilket igen bør føre til et mere effektivt retsligt samarbejde i et klima af gensidig tillid. Sådanne fælles minimumsregler bør fastlægges for så vidt angår information under straffesager.
- (11) Den 30. november 2009 vedtog Rådet en resolution om en køreplan med henblik på at styrke den mistænkte eller tiltalte proceduremæssige rettigheder i straffesager ⁽¹⁾ (»køreplanen«). Køreplanen behandler de forskellige spørgsmål et ad gangen og indeholder en opfordring til, at der træffes foranstaltninger vedrørende retten til oversættelse og tolkning (foranstaltning A), retten til oplysninger om rettigheder og om tiltalen (foranstaltning B), retten til juridisk rådgivning og retshjælp (foranstaltning C), retten til kommunikation med pårørende, arbejdsgivere og konsulære myndigheder (foranstaltning D) og særlig beskyttelse af mistænkte eller tiltalte, som er sårbare (foranstaltning E). I køreplanen understreges det, at rækkefølgen af rettighederne kun er vejledende, hvilket indebærer, at den kan ændres under hensyn til prioriteringen. Det er hensigten, at køreplanen skal fungere som en helhed; først når alle komponenter er blevet gennemført, vil nyttevirkningen fuldt ud kunne mærkes.
- (12) Den 11. december 2009 udtrykte Det Europæiske Råd tilfredshed med køreplanen og gjorde den til en del af Stockholmprogrammet — Et åbent og sikkert Europa i borgernes tjeneste og til deres beskyttelse ⁽²⁾ (punkt 2.4). Det Europæiske Råd understregede køreplanens ikke-udtømmende karakter ved at opfordre Kommissionen til at undersøge yderligere elementer af mistænkte og tiltalte proceduremæssige minimumsrettigheder samt til at vurdere, hvorvidt der er behov for at behandle andre emner, såsom princippet om uskyldsformodning, med henblik på at fremme et bedre samarbejde på dette område.
- (13) Den første foranstaltning, som blev vedtaget i henhold til køreplanen, foranstaltning A, var Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/64/EU af 20. oktober 2010 om retten til tolke- og oversætterbistand i straffesager ⁽³⁾.
- (14) Nærværende direktiv vedrører foranstaltning B i køreplanen. Med henblik på at fremme den gensidige tillid mellem medlemsstater opstiller det de fælles minimumsregler, der skal anvendes på den information om rettigheder og om tiltalen, der skal gives til personer, der er mistænkt eller tiltalt for at have begået en strafbar handling. Direktivet bygger på de rettigheder, der er fastlagt i chartret, særligt artikel 6, 47 og 48, og bygger derved på artikel 5 og 6 i EMRK, således som disse bestemmelser fortolkes af Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol. I dette direktiv anvendes udtrykket »tiltale« for samme begreb som udtrykket »anklage«, der anvendes i artikel 6, stk. 1, i EMRK.
- (15) I sin meddelelse af 20. april 2010 »Et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed for EU's borgere — Handlingsplan om gennemførelse af Stockholmprogrammet«, tilkendegav Kommissionen, at den ville fremsætte et forslag om ret til oplysninger om rettigheder og om tiltalen i 2010.
- (16) Dette direktiv bør finde anvendelse på mistænkte og tiltalte personer uanset deres retlige status, statsborgerskab eller nationalitet.
- (17) I visse medlemsstater har andre myndigheder end en domstol med kompetence til afgørelse af straffesager kompetence til at pålægge sanktioner for relativt mindre alvorlige strafbare handlinger. Dette kan være tilfældet for f.eks. færdselsforseelser, som begås i stort omfang, og som konstateres efter færdselskontrol. I sådanne situationer ville det ikke være rimeligt at kræve, at den kompetente myndighed sikrer alle de rettigheder, der følger af dette direktiv. Hvis lovgivningen i en medlemsstat fastsætter, at en sådan myndighed kan pålægge sanktioner for mindre alvorlige strafbare handlinger, og der er ret til appel til eller mulighed for på anden vis at indbringe sagen for en domstol med kompetence til afgørelse af straffesager, bør dette direktiv derfor kun finde anvendelse på sager ved domstolen med kompetence til afgørelse af straffesager efter en sådan appel eller indbringelse.
- (18) Retten til at blive informeret om processuelle rettigheder, som kan udledes af retspraksis ved Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol, bør udtrykkeligt fastsættes ved direktivet.
- (19) De kompetente myndigheder bør straks informere den mistænkte eller tiltalte om de rettigheder i den nationale lovgivning, der er væsentlige for at sikre en retfærdig behandling af sagen, enten mundtligt eller skriftligt, som fastsat i dette direktiv. For at åbne mulighed for en praktisk og effektiv udøvelse af disse rettigheder, bør disse informationer gives rettidigt under sagens behandling og senest inden politiets eller en anden kompetent myndigheds første officielle afhøring af den mistænkte eller tiltalte.
- (20) Dette direktiv fastsætter minimumsregler om mistænkte og tiltalte personers ret til information om deres rettigheder. Dette tilsidesætter ikke den information, der skal gives om andre processuelle rettigheder, som følger af

⁽¹⁾ EUT C 295 af 4.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 115 af 4.5.2010, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 280 af 26.10.2010, s. 1.

chartret, EMRK, national lovgivning og gældende EU-lovgivning, således som disse er fortolket af de relevante domstole og retsinstanser. Når der er givet information om en bestemt rettighed, bør de kompetente myndigheder ikke være nødsaget til at gentage den, medmindre sagens nærmere omstændigheder eller de specifikke bestemmelser i den nationale lovgivning kræver det.

- (21) Henvisninger i dette direktiv til mistænkte eller tiltalte personer, der anholdes eller tilbageholdes, bør forstås som en henvisning til enhver situation, hvor mistænkte eller tiltalte personer under en straffesag frihedsberøves, jf. artikel 5, stk. 1, litra c), i EMRK som fortolket i Den Europæiske Menneskerettighedsdomstols praksis.
- (22) Når en mistænkt eller tiltalt anholdes eller tilbageholdes, bør der informeres om de gældende processuelle rettigheder i en skriftlig meddelelse om rettigheder, der bør affattes på en letforståelig måde, for at bistå vedkommende med at forstå sine rettigheder. En sådan meddelelse om rettigheder bør straks udleveres til enhver anholdt person, der ved retshåndhævende myndigheders mellemkomst frihedsberøves i forbindelse med en straffesag. Den bør indeholde grundlæggende information om mulighederne for at anfægte anholdelsens lovlighed, opnå en prøvelse af tilbageholdelsen eller anmode om midlertidig løsladelse, hvis og i det omfang der findes en sådan ret i den nationale lovgivning. For at hjælpe medlemsstaterne med at formulere en sådan meddelelse om rettigheder indeholder bilag I en standardformulering. Denne standardformulering er vejledende og vil eventuelt blive revideret i forbindelse med Kommissionens rapport om gennemførelsen af dette direktiv og tillige, når alle foranstaltningerne i køreplanen er trådt i kraft. Meddelelsen om rettigheder kan omfatte andre relevante processuelle rettigheder, der gælder i medlemsstaterne.
- (23) De særlige vilkår og regler for den mistænkte eller tiltaltes ret til at få en anden person underrettet om anholdelsen eller tilbageholdelsen fastlægges af medlemsstaterne i deres nationale ret. Som anført i køreplanen bør udøvelsen af denne rettighed ikke berøre straffesagens behørig forløb.
- (24) Dette direktiv berører ikke bestemmelserne i national lovgivning om sikkerheden for personer i detentionsbygninger.
- (25) Når medlemsstaterne formidler information i medfør af dette direktiv, bør de sikre, at der om nødvendigt ydes mistænkte eller tiltalte oversættelses- eller tolkebistand til et sprog, vedkommende forstår, i overensstemmelse med de i direktiv 2010/64/EU anførte standarder.
- (26) Når mistænkte eller tiltalte personer gives information i henhold til dette direktiv, bør de kompetente myndigheder være særligt opmærksomme på personer, som ikke kan forstå indholdet eller betydningen af informationen, f.eks. på grund af deres unge alder eller deres mentale eller fysiske tilstand.
- (27) Personer, der tiltales for at have begået en strafbar handling, bør have al den information om tiltalen, der er nødvendig for, at de kan forberede deres forsvar, og til at sikre en retfærdig behandling af sagerne.
- (28) Informationen til mistænkte eller tiltalte om den strafbare handling, som udgør grundlaget for mistanken eller tiltalen, bør gives straks og senest inden dennes første officielle afhøring ved politiet eller en anden kompetent myndighed, og uden at det forringer forløbet af igangværende efterforskninger. Der bør i forhold til det stadium, straffesagen befinder sig på, gives en tilstrækkelig detaljeret beskrivelse af forholdene omkring den strafbare handling, som udgør grundlaget for mistanken eller tiltalen, herunder, for så vidt som disse forhold er kendt, tidspunktet på hvilket og stedet hvor den strafbare handling påstås at have fundet sted, og den mulige retlige klassificering af den påståede strafbare handling, når en sådan beskrivelse gives for at sikre en retfærdig behandling af sagen og muliggøre en effektiv udøvelse af retten til et forsvar.
- (29) Enhver ændring af enkeltheder i mistanken eller tiltalen i løbet af en straffesag, som substantielt påvirker mistænktens eller tiltaltes stilling, bør vedkommende underrettes om, såfremt dette er nødvendigt for at sikre en retfærdig behandling af sagen og i rette tid muliggøre en effektiv udøvelse af retten til et forsvar.
- (30) Dokumenter og, hvor det er relevant, fotografier og audio- og videooptagelser, der er afgørende for effektivt at kunne anfægte lovligheden i henhold til national lovgivning af mistænktens eller tiltaltes anholdelse eller tilbageholdelse, bør gøres tilgængelige for den mistænkte eller tiltalte eller for dennes advokat senest før det tidspunkt, hvor en kompetent retslig myndighed skal træffe afgørelse om anholdelsens eller tilbageholdelsens lovlighed, jf. artikel 5, stk. 4, i EMRK, og i tide til at muliggøre en effektiv udøvelse af retten til at anfægte lovligheden af anholdelsen eller tilbageholdelsen.
- (31) I dette direktivs forstand bør aktindsigt i materiale, som defineret i national ret, hvad enten disse er til fordel eller ulempe for den mistænkte eller tiltalte, og som de kompetente myndigheder i den specifikke straffesag har i deres besiddelse, omfatte aktindsigt i materiale som f.eks. dokumenter og, hvor det er relevant, fotografier og audio- og videooptagelser. Sådant materiale kan indgå i sagens akter eller på anden måde være i de kompetente myndigheders besiddelse på en passende måde i overensstemmelse med national lovgivning.
- (32) Aktindsigt i materiale, hvad enten dette er til fordel eller ulempe for den mistænkte eller tiltalte, og som er i de kompetente myndigheders besiddelse, jf. dette direktiv, kan i overensstemmelse med national lovgivning afslås, hvis denne aktindsigt kan medføre alvorlig trussel imod en anden persons liv eller grundlæggende rettigheder, eller hvis afslag på aktindsigt er strengt nødvendigt for at beskytte vigtige offentlige interesser. Ethvert afslag skal afvejes mod den mistænktens eller tiltaltes ret til et forsvar,

idet der tages hensyn til de forskellige stadier i straffesagen. Begrænsninger i adgangen til aktindsigt bør fortolkes indskrænkende og i overensstemmelse med princippet om retten til en retfærdig rettergang, jf. EMRK, og som fortolket i Den Europæiske Menneskerettighedsdomstols praksis.

- (33) Retten til aktindsigt i materiale i en sag bør ikke indskrænke bestemmelserne i national lovgivning om beskyttelse af beskyttede vidners personoplysninger og opholdssted.
- (34) Aktindsigt i materiale i sagen, som omhandlet i dette direktiv, bør være gratis, dog med forbehold af bestemmelser i national ret om betaling af gebyrer for dokumenter, der skal kopieres fra sagens akter, eller for omkostningerne ved forsendelse af materiale til den berørte eller vedkommendes advokat.
- (35) Når information udleveres i henhold til dette direktiv, bør de kompetente myndigheder notere dette i overensstemmelse med gældende procedurer for protokolførelse fastlagt i henhold til national ret, og de bør ikke være underlagt yderligere forpligtelser til at indføre nye mekanismer eller yderligere administrative byrder.
- (36) Den mistænkte eller tiltalte eller vedkommendes advokat bør have ret til i overensstemmelse med national ret at anfægte de kompetente myndigheders mulige undladelse af eller afslag på at fremlægge information eller videregive bestemt materiale i sagen i overensstemmelse med dette direktiv. Denne ret indebærer ikke en forpligtelse for medlemsstaterne til at sørge for en specifik appelprocedure, separat ordning eller klageprocedure, hvor en sådan undladelse eller et sådan afslag kan anfægtes.
- (37) Medlemsstaterne bør, uden at dette tilsidesætter retsvæsenets uafhængighed og forskellene i retssystemernes opbygning i Unionen, sikre eller arbejde for, at de relevante embedsfolk i medlemsstaterne får tilstrækkelig uddannelse vedrørende målene for dette direktiv.
- (38) Medlemsstaterne bør træffe alle de nødvendige foranstaltninger for at efterkomme dette direktiv. En praktisk og effektiv gennemførelse af visse af bestemmelserne, f.eks. pligten til at informere den mistænkte eller tiltalte om vedkommendes rettigheder i et enkelt og letforståeligt sprog, kan opnås med forskellige midler, herunder ikke-lovgivningsmæssige foranstaltninger såsom passende uddannelse af de kompetente myndigheder eller ved en meddelelse om rettigheder i et enkelt og ikke-teknisk sprog, så den let kan forstås af en lægmand uden kendskab til strafferetspleje.
- (39) Retten til skriftlig information om rettigheder i forbindelse med anholdelse, der fastsættes i dette direktiv, bør finde tilsvarende anvendelse på personer, der anholdes med henblik på fuldbyrdelse af en europæisk arrestordre,

jf. Rådets rammeafgørelse 2002/584/RIA af 13. juni 2002 om den europæiske arrestordre og om procedurerne for overgivelse mellem medlemsstaterne ⁽¹⁾. For at hjælpe medlemsstaterne med at formulere en meddelelse om rettigheder for sådanne personer indeholder bilag II en standardformulering. Denne standardformulering er vejledende og vil eventuelt blive revideret i forbindelse med Kommissionens rapport om gennemførelsen af dette direktiv og tillige, når alle foranstaltningerne i køreplanen er trådt i kraft.

- (40) Dette direktiv fastsætter minimumsregler. Medlemsstaterne kan udvide rettighederne i dette direktiv for at give et højere beskyttelsesniveau også i situationer, der ikke udtrykkeligt omhandles i dette direktiv. Beskyttelsesniveauet bør aldrig komme under de standarder, der er fastsat i EMRK som fortolket i Den Europæiske Menneskerettighedsdomstols praksis.
- (41) Dette direktiv overholder de grundlæggende rettigheder og de principper, der er anerkendt i chartret. Dette direktiv tilsigter navnlig at fremme retten til frihed, retten til en retfærdig rettergang og retten til et forsvar. Det bør gennemføres i overensstemmelse hermed.
- (42) Bestemmelserne i dette direktiv, som svarer til de rettigheder, der garanteres ved EMRK, bør fortolkes og gennemføres i overensstemmelse med disse rettigheder som fortolket i Den Europæiske Menneskerettighedsdomstols praksis.
- (43) Målet for dette direktiv, nemlig at fastsætte fælles minimumsstandarder vedrørende ret til information i straffesager, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne alene, hverken på nationalt, regionalt eller lokalt plan, og kan derfor på grund af sit omfang og virkninger bedre nås på EU-plan; Unionen kan derfor vedtage foranstaltninger i overensstemmelse med nærhedsprincippet, jf. artikel 5 i traktaten om Den Europæiske Union. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går direktivet ikke videre, end hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.
- (44) I medfør af artikel 3 i protokol (nr. 21) om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling for så vidt angår området med frihed, sikkerhed og retfærdighed, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, har Det Forenede Kongerige og Irland meddelt, at de ønsker at deltage i vedtagelsen og anvendelsen af dette direktiv.
- (45) I medfør af artikel 1 og 2 i protokol (nr. 22) om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af dette direktiv, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark —

⁽¹⁾ EFT L 190 af 18.7.2002, s. 1.

VEDTAGET DETTE DIREKTIV:

Artikel 1

Genstand

Dette direktiv fastsætter regler om retten til information for mistænkte og tiltalte personer vedrørende deres rettigheder i straffesager og tiltalen mod dem. Direktivet fastsætter også regler om retten til information for personer i sager vedrørende fuldbyrdelse af en europæisk arrestordre vedrørende deres rettigheder.

Artikel 2

Anvendelsesområde

1. Direktivet finder anvendelse fra det tidspunkt, hvor en person af de kompetente myndigheder i en medlemsstat bliver gjort opmærksom på, at vedkommende er mistænkt eller tiltalt for at have begået en strafbar handling, indtil sagen afsluttes, dvs. indtil spørgsmålet om, hvorvidt den mistænkte eller tiltalte har begået den strafbare handling, er afgjort endeligt, herunder efter omstændighederne indtil der er idømt straf, og en eventuel appelsag er afgjort.

2. Hvis lovgivningen i en medlemsstat fastsætter, at andre myndigheder end en domstol med kompetence til afgørelse af straffesager kan pålægge sanktioner for mindre alvorlige strafbare handlinger, og pålægningen af sanktioner kan appelleres til en sådan domstol, finder dette direktiv kun anvendelse på retssager ved den pågældende domstol efter en sådan appel.

Artikel 3

Retten til information om rettigheder

1. Medlemsstaterne sikrer, at mistænkte eller tiltalte personer straks informeres om mindst følgende processuelle rettigheder, således som de finder anvendelse i henhold til den nationale lovgivning, med henblik på at muliggøre en effektiv udøvelse heraf:

- a) retten til at få adgang til en advokat
- b) eventuelle rettigheder til gratis retshjælp og betingelserne for at få sådan retshjælp
- c) retten til at blive informeret om tiltalen, jf. artikel 6
- d) retten til tolkning og oversættelse
- e) retten til ikke at udtale sig.

2. Medlemsstaterne sikrer, at informationerne, som de giver efter stk. 1, gives mundtligt eller skriftligt i et enkelt og letforståeligt sprog, og at der tages hensyn til sårbare mistænkte eller sårbare tiltalte personers særlige behov.

Artikel 4

Meddelelse om rettigheder i forbindelse med anholdelse

1. Medlemsstaterne sikrer, at en mistænkt eller tiltalt person, der anholdes eller tilbageholdes, straks modtager en skriftlig meddelelse om rettigheder. Den pågældende skal have lejlighed

til at læse meddelelsen om rettigheder og skal have lov til at beholde den hos sig i al den tid, vedkommende er frihedsberøvet.

2. Ud over de informationer, der er anført i artikel 3, indeholder den i denne artikels stk. 1 nævnte meddelelse om rettigheder information om følgende rettigheder, således som de finder anvendelse i henhold til national lovgivning:

- a) retten til aktindsigt i materiale i sagen
- b) retten til, at konsulære myndigheder og én person underrettes
- c) retten til at få adgang til akut lægehjælp, og
- d) det maksimale antal timer eller dage, den pågældende vil kunne være frihedsberøvet, inden vedkommende stilles for en retslig myndighed.

3. Meddelelsen om rettigheder indeholder også grundlæggende information om enhver mulighed for i henhold til national lovgivning at anfægte anholdelsens lovlighed, opnå en prøvelse af tilbageholdelsen eller anmode om midlertidig løsladelse.

4. Meddelelsen om rettigheder skal affattes i et enkelt og letforståeligt sprog. En vejledende standardformulering til en meddelelse om rettigheder findes i bilag I.

5. Medlemsstaterne sikrer, at den mistænkte eller tiltalte modtager meddelelsen om rettigheder skriftligt på et sprog, vedkommende forstår. Hvis meddelelsen om rettigheder ikke foreligger på det relevante sprog, skal den mistænkte eller tiltalte informeres om sine rettigheder mundtligt på et sprog, vedkommende forstår. I så faldt skal den pågældende have udleveret en meddelelse om rettigheder på et sprog, vedkommende forstår, uden unødigt ophold.

Artikel 5

Meddelelse om rettigheder under sager angående en europæisk arrestordre

1. Medlemsstaterne sikrer, at enhver, der anholdes med henblik på fuldbyrdelse af en europæisk arrestordre, straks modtager en passende meddelelse om rettigheder indeholdende information om den pågældendes rettigheder i henhold til national lovgivning om gennemførelse af rammeafgørelse 2002/584/RIA i den fuldbyrdende medlemsstat.

2. Meddelelsen om rettigheder affattes i et enkelt og letforståeligt sprog. En vejledende standardformulering til en sådan meddelelse om rettigheder findes i bilag II.

Artikel 6

Retten til information om tiltalen

1. Medlemsstaterne sikrer, at en mistænkt eller tiltalt modtager information om den strafbare handling, som udgør grundlaget for mistanken eller tiltalen. Denne information gives straks og i en tilstrækkelig detaljeret form til at sikre en retfærdig behandling af sagen og en effektiv udøvelse af retten til et forsvar.

2. Medlemsstaterne sikrer, at mistænkte eller tiltalte personer, der anholdes eller tilbageholdes, informeres om grundene til anholdelsen eller tilbageholdelsen, herunder om den strafbare handling, som vedkommende mistænkes eller tiltales for at have begået.

3. Medlemsstaterne sikrer, at der, senest når grundlaget for tiltalen forelægges for en domstol, gives detaljeret information om tiltalen, herunder den strafbare handlingens art og den juridiske kvalificering af den, og om karakteren af den mistænkte eller tiltalte persons påståede deltagelse i udøvelsen af denne strafbare handling.

4. Medlemsstaterne sikrer, at en mistænkt eller tiltalt straks informeres om enhver ændring i de oplysninger, der gives i medfør af denne artikel, hvis dette er nødvendigt for at sikre en retfærdig behandling af sagen.

Artikel 7

Adgang til aktindsigt i materiale i sagen

1. Når en person anholdes og tilbageholdes på et hvilket som helst stadium af straffesagen, sikrer medlemsstaterne, at dokumenter vedrørende den konkrete sag, som de kompetente myndigheder er i besiddelse af, og som er væsentlige for, at lovligheden af anholdelsen eller tilbageholdelsen effektivt kan anfægtes i overensstemmelse med den nationale lovgivning, stilles til rådighed for anholdte personer eller deres advokater.

2. Medlemsstaterne sikrer, at der gives mistænkte eller tiltalte eller deres advokat adgang til aktindsigt i mindst alt materiale, som de kompetente myndigheder er i besiddelse af, hvad enten dette er til fordel eller ulempe for den mistænkte eller tiltalte, med henblik på at sikre en retfærdig behandling af sagen og på forberedelse af forsvaret.

3. Med forbehold af stk. 1 skal aktindsigt i det i stk. 2 nævnte materiale gives i tide til, at det reelt bliver muligt at udøve retten til et forsvar, og senest, når grundlaget for tiltalen forelægges for en domstol til bedømmelse. Kommer de kompetente myndigheder i besiddelse af yderligere materiale, gives der aktindsigt heri i tide til, at materialet kan tages i betragtning.

4. Som undtagelse fra stk. 2 og 3 kan aktindsigt i bestemt materiale, forudsat at dette ikke hindrer retten til en retfærdig rettergang, afslås, hvis sådan aktindsigt kunne medføre en alvorlig trussel imod en anden persons liv eller grundlæggende rettigheder, eller hvis et sådant afslag er strengt nødvendigt for at beskytte en vigtig offentlig interesse, f.eks. såfremt aktindsigten kunne hindre en igangværende efterforskning eller være til alvorlig skade for den nationale sikkerhed i den medlemsstat, hvor straffesagen indledes. Medlemsstaterne sikrer, at afgørelsen om at afslå aktindsigt i bestemt materiale i medfør af dette stykke i overensstemmelse med procedurene i national lovgivning træffes af en retslig myndighed eller i det mindste kan prøves ved en domstol.

5. Aktindsigt som omhandlet i denne artikel gives gratis.

Artikel 8

Kontrol og retsmidler

1. Medlemsstaterne sikrer, at der føres protokol over informationer, der gives den mistænkte eller tiltalte i overensstemmelse med artikel 3-6, efter proceduren for protokolførelse fastlagt i den pågældende medlemsstats lovgivning.

2. Medlemsstaterne sikrer, at mistænkte eller tiltalte eller dennes advokat har ret til i overensstemmelse med procedurene i den nationale lovgivning at anfægte de kompetente myndigheders mulige undladelse af eller afslag på at fremlægge information i overensstemmelse med dette direktiv.

Artikel 9

Uddannelse

Med forbehold af retsvæsenets uafhængighed og forskelle i opbygningen af retssystemerne i Unionen anmoder medlemsstaterne de ansvarlige for uddannelse af dommere, anklagere, politi og andet af retsvæsenets personale, der er involveret i straffesager, om at tilbyde passende uddannelse vedrørende målene for dette direktiv.

Artikel 10

Opretholdelse af standarderne

Intet i dette direktiv kan fortolkes som en begrænsning eller fravigelse af rettigheder eller proceduremæssige garantier, som er sikret i henhold til chartret, EMRK og andre relevante folkeretlige regler eller lovgivningen i en medlemsstat, og som yder et højere beskyttelsesniveau.

Artikel 11

Gennemførelse

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 2. juni 2014.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til disse love og bestemmelser.

3. Disse foranstaltninger skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 12

Rapportering

Kommissionen aflægger senest den 2. juni 2015 rapport til Europa-Parlamentet og Rådet med en vurdering af, i hvilket omfang medlemsstaterne har truffet de nødvendige foranstaltninger til at opfylde dette direktiv, om nødvendigt ledsaget af lovgivningsforslag.

Artikel 13

Ikrafttræden

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

*Artikel 14***Adressater**

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaterne.

Udfærdiget i Strasbourg, den 22. maj 2012.

På Europa-Parlamentets vegne

M. SCHULZ

Formand

På Rådets vegne

N. WAMMEN

Formand

BILAG I

**Vejledende standardformulering til meddelelsen om rettigheder**

Formålet med denne standardformulering er at vejlede nationale myndigheder i formuleringen af en sådan meddelelse om rettigheder på nationalt plan. Medlemsstaterne er ikke forpligtede til at anvende denne standardformulering. Når de udarbejder meddelelsen om rettigheder, kan medlemsstaterne ændre denne standardformulering for at tilpasse den til nationale regler og tilføje yderligere nyttig information. Medlemsstatens meddelelse om rettigheder skal udleveres ved anholdelse eller tilbageholdelse. Dette forhindrer dog ikke medlemsstaterne i at give mistænkte og tiltalte personer skriftlig information i andre situationer under en straffesag.

Du har følgende rettigheder, når du er anholdt eller tilbageholdt:

A. RET TIL AT FÅ ADVOKATBISTAND/RETSHJÆLP

Du har ret til at tale fortroligt med en advokat. En advokat er uafhængig af politiet. Spørg politiet, hvis du har brug for hjælp med at få kontakt med en advokat; politiet skal hjælpe dig. I visse tilfælde kan bistanden være gratis. Bed politiet om flere informationer.

B. INFORMATION OM TILTALEN

Du har ret til at få at vide, hvorfor du er blevet anholdt eller tilbageholdt, og hvad du mistænkes for at have gjort.

C. TOLKNING OG OVERSÆTTELSE

Hvis du ikke taler eller forstår det sprog, som politiet eller andre kompetente myndigheder taler, har du ret til gratis tolkebistand. Tolken kan hjælpe dig, når du skal tale med din advokat, og tolken har tavshedspligt om indholdet af samtalen. Du har ret til at få en oversættelse af i det mindste relevante passager af væsentlige dokumenter, herunder alle kendelser afsagt af en dommer, der giver tilladelse til din anholdelse eller varetægtsfængsling, af alle anklager eller anklageskrifter og af alle domme. Du kan under visse omstændigheder få en mundtlig oversættelse eller et mundtligt sammendrag.

D. RET TIL IKKE AT UDTALE SIG

Når du bliver udspurgt af politiet eller andre kompetente myndigheder, er du ikke forpligtet til at besvare spørgsmål om den påståede strafbare handling. Din advokat kan hjælpe dig med at træffe afgørelse herom.

E. AKTINDSIGT

Når du bliver anholdt og tilbageholdt, har du (eller din advokat) ret til aktindsigt i væsentlige dokumenter, som du skal bruge for at anfægte anholdelsen eller tilbageholdelsen. Hvis din sag går til en domstol, har du (eller din advokat) ret til aktindsigt i materiale for eller imod dig i sagen.

F. UNDERRETNING AF ANDRE OM DIN TILBAGEHOLDELSE/UNDERRETNING AF DIT HJEMLANDS KONSULAT ELLER AMBASSADE

Når du bliver anholdt eller tilbageholdt, bør du oplyse politiet om, hvorvidt du ønsker, at nogen underrettes om din tilbageholdelse, f.eks. et familiemedlem eller din arbejdsgiver. I visse tilfælde kan retten til at informere en anden person om din tilbageholdelse være midlertidigt begrænset. I så fald informerer politiet dig herom.

Hvis du er udlænding, oplys da politiet om, hvorvidt du ønsker, at dit hjemlands konsulære myndighed eller ambassade underrettes om din tilbageholdelse. Oplys venligst også politiet om, hvorvidt du ønsker at kontakte en repræsentant for dit hjemlands konsulære myndighed eller ambassade.

G. AKUT LÆGEHJÆLP

Når du bliver anholdt eller tilbageholdt, har du ret til akut lægehjælp. Fortæl venligst politiet, hvis du har behov for sådan hjælp.

H. HVOR LÆNGE KAN DU FRIHEDSBERØVES?

Når du bliver anholdt, kan du frihedsberøves eller tilbageholdes i højst ... [det relevante antal timer/dage indsættes]. Ved afslutningen af dette tidsrum skal du enten løslades eller høres af en dommer, der beslutter, om du fortsat skal tilbageholdes. Bed din advokat eller dommeren om informationer om muligheden for at anfægte anholdelsen, opnå en prøvelse af tilbageholdelsen eller anmode om midlertidig løsladelse.

BILAG II

**Vejledende standardformulering til meddelelsen om rettigheder for personer, der anholdes på grundlag af en europæisk arrestordre**

Formålet med denne standardformulering er at vejlede nationale myndigheder i formuleringen af en sådan meddelelse om rettigheder på nationalt plan. Medlemsstaterne er ikke forpligtede til at anvende denne standardformulering. Når de udarbejder meddelelsen om rettigheder, kan medlemsstaterne ændre denne standardformulering for at tilpasse den til deres nationale regler og tilføje yderligere nyttig information.

Du er blevet anholdt på grundlag af en europæisk arrestordre. Du har følgende rettigheder:

A. INFORMATION OM DEN EUROPÆISKE ARRESTORDRE

Du har ret til at blive informeret om indholdet af den europæiske arrestordre, på grundlag af hvilken du er blevet anholdt.

B. ADVOKATBISTAND

Du har ret til at tale fortroligt med en advokat. En advokat er uafhængig af politiet. Spørg politiet, hvis du har brug for hjælp med at få kontakt med en advokat; politiet skal hjælpe dig. I visse tilfælde kan bistanden være gratis. Bed politiet om flere informationer.

C. TOLKNING OG OVERSÆTTELSE

Hvis du ikke taler eller forstår det sprog, som politiet eller andre kompetente myndigheder taler, har du ret til gratis tolkebistand. Tolken kan hjælpe dig, når du skal tale med din advokat, og tolken har tavshedspligt om indholdet af samtalen. Du har ret til at få en oversættelse af den europæiske arrestordre på et sprog, du forstår. Du kan under visse omstændigheder få en mundtlig oversættelse eller et mundtligt sammendrag.

D. MULIGHED FOR SAMTYKKE

Du kan samtykke i eller afvise at blive overgivet til den stat, der eftersøger dig. Dit samtykke vil indebære, at sagen kan behandles hurtigere. [Mulig tilføjelse i visse medlemsstater: Det kan være vanskeligt eller ligefrem umuligt at ændre denne beslutning senere.] Anmod myndighederne eller din advokat om flere informationer.

E. HØRING

Hvis du ikke samtykker i din overgivelse, har du ret til at blive hørt af en retslig myndighed.

II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

FORORDNINGER

RÅDETS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 458/2012

af 31. maj 2012

om gennemførelse af artikel 11, stk. 1, i forordning (EU) nr. 377/2012 om restriktive foranstaltninger over for visse personer, enheder og organer, der truer freden, sikkerheden eller stabiliteten i Republikken Guinea-Bissau

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EU) nr. 377/2012 ⁽¹⁾, særlig artikel 11, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet vedtog den 3. maj 2012 forordning (EU) nr. 377/2012.
- (2) I betragtning af den alvorlige situation i Guinea-Bissau og i overensstemmelse med Rådets afgørelse 2012/285/FUSP af 31. maj 2012 om restriktive foranstaltninger over for visse personer, enheder og organer, der truer freden, sikkerheden eller stabiliteten i

Republikken Guinea-Bissau ⁽²⁾, bør der opføres flere personer på den liste over fysiske og juridiske personer, enheder eller organer, der er omfattet af de restriktive foranstaltninger, som findes i bilag I til forordning (EU) nr. 377/2012 —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Listen i bilag I til forordning (EU) nr. 377/2012 erstattes af listen i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 2012.

På Rådets vegne

N. WAMMEN

Formand

⁽¹⁾ EUT L 119 af 4.5.2012, s. 1.

⁽²⁾ Se side 36 i denne EUT.

BILAG

Liste over personer, der er omhandlet i artikel 1

	Navn	Identificerende oplysninger (fødselsdato og fødested, pas/identitetskortnummer, m.v.)	Begrundelse for opførelsen	Dato for opførelse
1.	General António INJAI (alias António INDJAI)	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 20. januar 1955 Fødested: Encheia, Sector de Bissorá, Região de Oio, Guinea-Bissau Forældre: Wasna Injai og Quiritché Cofte Officiel funktion: Generallojtnant – Stabschef for de væbnede styrker Pasnr.: Diplomatpas: AAID00435 Udstedelsesdato: 18.2.2010 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 18.2.2013	António Injai har personligt medvirket til at planlægge og lede mytteriet den 1. april 2010, der kulminerede i den ulovlige arrestation af premierministeren, Carlo Gomez Junior, og den daværende stabschef i de væbnede styrker, José Zamora Induta. Under valget i 2012 fremsatte Antonio Injai i sin egenskab af stabschef for de væbnede styrker trusler om at ville vælte de valgte myndigheder og standse valgprocessen. Antonio Injai var involveret i planlægningen af statskuppet den 12. april 2012. Kort efter kuppet blev militærkommandoens første kommuniké udsendt af de væbnede styrkers generalstab, der ledes af general Antonio Injai	3.5.2012
2.	Generalmajor Mamadu TURE (N'KRUMAH)	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 26. april 1947 Officiel funktion: Vicestabschef for de væbnede styrker Diplomatpasnr.: DA0002186 Udstedelsesdato: 30.3.2007 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 26.8.2013	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012.	3.5.2012
3.	General Estêvão NA MENA	Fødselsdato: 7. marts 1956 Officiel funktion: Generalinspektør for de væbnede styrker	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012.	3.5.2012
4.	Brigadegeneral Ibraima CAMARA (alias "Papa Camara")	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 11. maj 1964 Forældre: Suareba Camara og Sale Queita Officiel funktion: Stabschef for luftvåbnet Diplomatpasnr.: AAID00437 Udstedelsesdato: 18.2.2010 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 18.2.2013	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012.	3.5.2012
5.	Oberstløjtnant Daba NA WALNA (alias "Daba Na Walna")	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 6. juni 1966 Forældre: Samba Nualna og In-Uasne Nanfate Officiel funktion: Talsmand for militærkommandoen Pasnr.: SA 0000417 Udstedelsesdato: 29.10.2003 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 10.3.2013	Talsmand for militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012.	3.5.2012

	Navn	Identificerende oplysninger (fødselsdato og fødested, pas/identitetskortnummer, m.v.)	Begrundelse for opførelsen	Dato for opførelse
6.	General Augusto MÁRIO CÓ	Officiel funktion: Stabschef for de væbnede styrker.	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012.	3.5.2012
7.	General Saya Braia Na NHAPKA	Nationalitet: Guinea-Bissau Officiel funktion: Chef for præsidentens garde	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012.	1.6.2012
8.	Oberst Tomás DJASSI	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 18. september 1968 Officiel funktion: Øverstbefalende for nationalgarden Pasnr.: AAIS00820 Udstedelsesdato: 24.11.2010 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 27.4.2012	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012. Nærtstående rådgiver for stabschefen for de væbnede styrker, António Injai.	1.6.2012
9.	Oberst Cranha DANFÁ	Nationalitet: Guinea-Bissau Officiel funktion: Operativ chef for de forenede væbnede styrker	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012. Nærtstående rådgiver for stabschefen for de væbnede styrker, António Injai.	1.6.2012
10.	Oberst Celestino de CARVALHO	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 14.6.1955 Forældre: Domingos de Carvalho og Josefa Cabral Officiel funktion: Formand for National Defence Institute Pasnr.: Diplomaspas: DA0002166 Udstedelsesdato: 19.2.2007 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 15.4.2013	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012. Tidligere stabschef for flyvevåbnet. Hans deltagelse i en delegation, der mødtes med Ecowas den 26. april bekræfter, hans deltagelse i militærkommandoen.	1.6.2012
11.	Kaptajn (flåden) Sanhá CLUSSÉ	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 28. september 1965 Forældre: Clusse Mutchá og Dalu Imbungue Officiel funktion: Fungerende stabschef for flåden Pasnr.: SA 0000515 Udstedelsesdato: 8.12.2003 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 29.8.2013	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012. Hans deltagelse i en delegation, der mødtes med Ecowas den 26. april bekræfter, hans deltagelse i militærkommandoen.	1.6.2012
12.	Oberstløjtnant Júlio NHATE	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsår: 1972 Officiel funktion: Øverstbefalende for et regiment af elitetropper	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012. Oberstløjtnant Júlio Nhate ledede den militære operation, der støttede kuppet den 12. april 2012.	1.6.2012
13.	Oberstløjtnant Tchipa NA BIDON	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 28. maj 1954 Forældre: "Nabidom" Officiel funktion: Chef for den militære efterretningstjeneste Pasnr.: Diplomaspas: DA0001564 Udstedelsesdato: 30.11.2005 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 15.5.2011	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012.	1.6.2012

	Navn	Identificerende oplysninger (fødselsdato og fødested, pas/identitetskortnummer, m.v.)	Begrundelse for opførelsen	Dato for opførelse
14.	Oberstløjtnant Tcham NA MAN (alias Namam)	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 27. februar 1953 Forældre: Biute Naman og Ndjade Na Noa Officiel funktion: Chef for de væbnede styrkers militærhospital Pasnr.: SA0002264 Udstedelsesdato: 24.7.2006 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 23.7.2009	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012. Oberstløjtnant Tcham Na Man er også medlem af den øverste militærkommando.	1.6.2012
15.	Major Samuel FERNANDES	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 22. januar 1965 Forældre: José Fernandes og Segunda Iamite Officiel funktion: Assistent for den operative chef i nationalgarden Pasnr.: AAIS00048 Udstedelsesdato: 24.3.2009 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 24.3.2012	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012.	1.6.2012
16.	Major Idrissa DJALÓ	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 6. januar 1962 Officiel funktion: Rådgiver i protokollære spørgsmål for stabschefen for de væbnede styrker	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012. Han var en af de første officerer, der offentligt stod ved sin tilslutning til militærkommandoen, idet han skrev under på en af kommandoens første kommunikéer (nr. 5 af 13. april). Major Djaló tjener også i den militære efterretningstjeneste.	1.6.2012
17.	Øverstbefalende (flåden) Bion NA TCHONGO (alias Nan Tchongo)	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 8. april 1961 Forældre: Cunha Nan Tchongo og Bucha Natcham Officiel funktion: Chef for flådens efterretningstjeneste Pasnr.: Diplomtpas: DA0001565 Udstedelsesdato: 1.12.2005 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 30.11.2008	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012.	1.6.2012
18.	Øverstbefalende (flåden) Agostinho Sousa CORDEIRO	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 28. maj 1962 Forældre: Luis Agostinho Cordeiro og Domingas Soares Officiel funktion: Chef for logistik i de forenede væbnede styrker Pasnr.: SA0000883 Udstedelsesdato: 14.4.2004 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 15.4.2013	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012.	1.6.2012
19.	Kaptajn Paulo SUNSAI	Nationalitet: Guinea-Bissau Officiel funktion: Assistent for den militære øverstbefalende i den nordlige region	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012.	1.6.2012

	Navn	Identificerende oplysninger (fødselsdato og fødested, pas/identitetskortnummer, m.v.)	Begrundelse for opførelsen	Dato for opførelse
20.	Løjtnant Lassana CAMARÁ	Nationalitet: Guinea-Bissau Officiel funktion: Chef for de væbnede styrkers finansielle tjeneste	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012. Ansvarlig for uretmæssig tilegnelse af offentlige midler, der tilhører toldvæsenet, generaldirektoratet for transport og generaldirektoratet for grænseforvaltning og migration. Disse midler finansierer militærkommandoen.	1.6.2012
21.	Løjtnant Julio NAMAN	Nationalitet: Guinea-Bissau Officiel funktion: Adjudant for stabschefen for de væbnede styrker	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012. Løjtnant Naman var aktiv i den operative kommando under kuppet den 12. april efter ordre fra António Injai. Han har også på vegne af militærkommandoen deltaget i møder med politiske partier.	1.6.2012

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 459/2012**af 29. maj 2012****om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 715/2007 og Kommissionens forordning (EF) nr. 692/2008 for så vidt angår emissioner fra lette personbiler og lette erhvervskøretøjer (Euro 6)****(EØS-relevant tekst)**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 715/2007 af 20. juni 2007 om typegodkendelse af motorkøretøjer med hensyn til emissioner fra lette personbiler og lette erhvervskøretøjer (Euro 5 og Euro 6) og om adgang til reparations- og vedligeholdelsesinformationer ⁽¹⁾ om køretøjer, særlig artikel 5, stk. 3,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/46/EF af 5. september 2007 om fastlæggelse af en ramme for godkendelse af motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil samt af systemer, komponenter og separate tekniske enheder til sådanne køretøjer (rammedirektiv) ⁽²⁾, særlig artikel 39, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Forordning (EF) nr. 715/2007 og Kommissionens forordning (EF) nr. 692/2008 af 18. juli 2008 om gennemførelse og ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 715/2007 om typegodkendelse af motorkøretøjer med hensyn til emissioner fra lette personbiler og lette erhvervskøretøjer (Euro 5 og Euro 6) og om adgang til reparations- og vedligeholdelsesinformationer ⁽³⁾ fastsætter de fælles tekniske krav til typegodkendelse af motorkøretøjer og udskiftningsdele med hensyn til emission samt bestemmelser om overensstemmelse efter ibrugtagning, forureningsbegrænsende anordningers holdbarhed, egendiagnosesystemer (OBD), måling af brændstofferforbrug og adgang til reparations- og vedligeholdelsesinformationer.

(2) I henhold til forordning (EF) nr. 715/2007 skal der defineres en partikelantalnorm (PN) for køretøjer med styret tænding, som skal godkendes efter Euro 6-kravene.

(3) Partikler, der udledes af køretøjer, kan deponeres i alveolerne i menneskers lunger, hvilket kan føre til luftvejs-

sygdomme, hjerte-kar-sygdomme og øget dødelighed. Det er derfor i offentlighedens interesse at have et højt beskyttelsesniveau mod sådanne partikler.

(4) Til måling af partikelemissioner fra køretøjer med styret tænding, anvendes for tiden PMP-måleprotokollen (Particulate Measurement Programme), som er udviklet til dieselskøretøjer. Der findes imidlertid dokumentation for, at størrelsesspektret og den kemiske sammensætning af partikelemissioner fra køretøjer med styret tænding kan være anderledes end fra dieselskøretøjer. I forbindelse med begrænsning af skadelige partikelemissioner bør der hele tiden holdes øje med partikelstørrelsesspektrum, kemisk sammensætning og effektiviteten af den eksisterende måleteknik. En revision af denne måleprotokol for køretøjer med styret tænding kan være påkrævet i fremtiden.

(5) Med udgangspunkt i dagens viden er omfanget af partikelemissioner fra konventionelle, indirekte indsprøjtningsmotorer (PFI), hvor brændstoffet sprøjtes ind i indsugningsmanifolder eller indsugningsåbninger frem for direkte ind i forbrændingskammeret, lav. Derfor forekommer det rimeligt foreløbigt at begrænse et lovindgreb til køretøjer med motorer med direkte indsprøjtning uden at udelukke yderligere undersøgelse og overvågning af omfanget af partikelemissionen fra alle motorer med styret tænding, navnlig hvad angår de udledte partiklers størrelsesspektrum og kemiske sammensætning samt de faktiske emissioner ved kørsel, og Kommissionen bør om nødvendigt foreslå yderligere lovgivningsmæssige foranstaltninger, idet der også tages højde for PFI-motors fremtidige markedsandel.

(6) Forordning (EF) nr. 692/2008 har fastsat en grænseværdi for partikelantal 6×10^{11} #/km for Euro 6-dieselskøretøjer. Efter princippet om teknologineutral lovgivning skal en emissionsgrænse for Euro 6-køretøjer med styret tænding være den samme, da der ikke er noget, der tyder på, at partikler, der udledes af motorer med styret tænding, har en mindre specifik toksicitet end partikler, der udledes af dieselmotorer.

(7) Det forventes, at benzinpartikelfiltre (GPF), som er en effektiv efterbehandlingsteknologi til reduktion af partikler, der udledes af køretøjer med styret tænding, vil blive tilgængelige til indbygning i nogle Euro 6-køretøjer til en rimelig pris. I øvrigt forekommer det sandsynligt, at der inden for tre år efter de obligatoriske Euro 6-datoer fastlagt i artikel 10 i forordning (EF) nr. 715/2007 kan opnås en tilsvarende nedsættelse af partikelantalemissionerne (PN-emissioner) med interne motorforanstaltninger

⁽¹⁾ EUT L 171 af 29.6.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 263 af 9.10.2007, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 199 af 28.7.2008, s. 1.

til væsentligt lavere omkostninger ved mange anvendelsesformer. Enhver motorforanstaltning skal gælde under alle motordriftsforhold for at sikre, at emissionsniveauet under faktiske kørselsforhold ikke forringes.

- (8) For at give mulighed for udvikling af alle de nødvendige teknologier og sikre en tilstrækkelig indførelsestid, bør der vedtages en tofaset tilgang, hvor PN-grænseværdierne for diesel i Euro 6-normen i anden fase også finder anvendelse på køretøjer med styret tænding, som har direkte indsprøjtning.
- (9) Der skal være fokus på partikelemissionen fra køretøjer med styret tænding under faktiske kørselsforhold og på udviklingen af dertil svarende prøvningsprocedurer. Kommissionen bør senest tre år efter Euro 6-normens ikrafttræden udvikle og indføre tilsvarende måleprocedurer.
- (10) Kommissionen bør løbende overvåge PN-reduktionsforanstaltningernes indvirkning på CO₂-emissioner fra køretøjer med styret tænding.
- (11) I henhold til artikel 4, stk. 7, i forordning (EF) nr. 692/2008 kan køretøjer, der er omfattet af nævnte forordnings anvendelsesområde, kun typegodkendes efter Euro 6-emissionsnormerne, når der er blevet indført grænseværdier for egendiagnosesystemer (OBD). OBD er et vigtigt værktøj til at identificere fejlfunktioner i forureningsbegrænsende anordninger.
- (12) I sin meddelelse (2008/C 182/08) om gennemførelsen og den fremtidige udvikling af fællesskabslovgivningen om lette køretøjers emissionsniveau og om adgang til reparations- og vedligeholdelsesinformationer om køretøjer (Euro 5 og Euro 6) ⁽¹⁾ har Kommissionen foreslået en række OBD-grænseværdier, som i store træk afspejler de grænseværdier, der gælder for hovedparten af lette køretøjer i USA og Canada fra år 2013, hvor de fleste køretøjers OBD-system er i overensstemmelse med kravene fastsat af Californian Air Resources Board (CARB). En tilpasning af de europæiske krav til de i USA gældende krav ville være i overensstemmelse med målene for international harmonisering og sikre et højt miljøbeskyttelsesniveau.
- (13) OBD-kravene i USA er dog teknologisk udfordrende for de køretøjsfabrikanter, der ikke eksporterer til USA. Derfor bør der vedtages en indledende periode på tre år med lempeligere OBD-krav for at give industrien mere tid.
- (14) De endelige OBD-grænseværdier i Euro 6-normen for CO, NMHC og partikelmasse, der indføres ved forordning

(EF) nr. 692/2008, bør være lempeligere end de værdier, der er foreslået i meddelelsen af 2008/C 182/08, for at afspejle de særlige tekniske problemer på disse områder. Desuden bør der ikke ved nærværende forordning indføres Euro 6 OBD-grænseværdier for partikelantal.

- (15) De miljømæssige behov, den tekniske gennemførlighed og forholdet mellem omkostninger og fordele ved strengere OBD-grænseværdier for CO og NMHC efter Euro 6-normen og ved en fastsættelse af en OBD-grænseværdi for partikelantal bør evalueres på et senere tidspunkt. Enhver ændring af de lovgivningsmæssige krav i denne henseende bør kun indføres med passende frister for industrien. I betragtning af kompleksiteten af egendiagnosesystemer vil en sådan frist typisk være på 3-4 år.
- (16) Forordning (EF) nr. 715/2007 og (EF) nr. 692/2008 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (17) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Det Tekniske Udvalg for Motor-køretøjer —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 715/2007 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 3 slettes punktummet efter nr. 17).

2) I artikel 3 indsættes følgende som nr. 18):

»18) »direkte indsprøjtningmotor«, en motor, som kan arbejde i en funktionsmåde, hvor brændstoffet sprøjtes ind i indsugningsluften, efter at luften har passeret gennem indsugningsventilerne.«

3) I artikel 10 indsættes som stk. 7:

»7. Indtil tre år efter de anvendelsesdatoer, der er fastsat i stk. 4 og 5 for nye typegodkendelser og registrering, salg eller ibrugtagning af nye køretøjer, finder en emissionsgrænse for partikelantal på 6×10^{12} #/km efter fabrikantens valg anvendelse på køretøjer med direkte indsprøjtning-motor med styret tænding.«

4) Bilag I ændres i overensstemmelse med bilag I til nærværende forordning.

⁽¹⁾ EUT C 182 af 19.7.2008, s. 17.

Artikel 2

I forordning (EF) nr. 692/2008 foretages følgende ændringer:

- 1) artikel 4, stk. 7, udgår
- 2) bilag I, XI og XVI ændres i overensstemmelse med bilag II til nærværende forordning.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 2012.

På Kommissionens vegne
José Manuel BARROSO
Formand

Ændringer af forordning (EF) Nr. 715/2007

I bilag I til forordning (EF) Nr. 715/2007 foretages følgende ændringer:

1) Teksten i anden række i sidste kolonne i skema 1 (Euro 5-emissionsgrænser) affattes således:

»Partikelantal (PN)«

2) Skema 2 affattes således:

»Skema 2

Euro 6-emissionsgrænser

Klasse		Kategori	Referencemasse (RM) (kg)	Grænseværdier													
				Masse af carbonmonoxid (CO)		Masse af samlede carbonhydrider (THC)		Masse af andre carbonhydrider end methan (NMHC)		Masse af nitrogenoxider (NO _x)		Samlet masse af carbonhydrider og nitrogenoxider (THC + NO _x)		Partikelmasse (PM) ⁽¹⁾		Partikelantal (P)	
				L ₁ (mg/km)		L ₂ (mg/km)		L ₃ (mg/km)		L ₄ (mg/km)		L ₂ + L ₄ (mg/km)		L ₅ (mg/km)		L ₆ (#/km)	
				ST	KT	ST	KT	ST	KT	ST	KT	ST	KT	ST ⁽²⁾	KT	ST ⁽²⁾ ⁽³⁾	KT
M		—	Alle	1 000	500	100	—	68	—	60	80	—	170	4,5	4,5	$6,0 \times 10^{11}$	$6,0 \times 10^{11}$
N ₁	I	RM ≤ 1 305		1 000	500	100	—	68	—	60	80	—	170	4,5	4,5	$6,0 \times 10^{11}$	$6,0 \times 10^{11}$
	II	1 305 < RM ≤ 1 760		1 810	630	130	—	90	—	75	105	—	195	4,5	4,5	$6,0 \times 10^{11}$	$6,0 \times 10^{11}$
	III	1 760 < RM		2 270	740	160	—	108	—	82	125	—	215	4,5	4,5	$6,0 \times 10^{11}$	$6,0 \times 10^{11}$
N ₂		—	Alle	2 270	740	160	—	108	—	82	125	—	215	4,5	4,5	$6,0 \times 10^{11}$	$6,0 \times 10^{11}$

Forklaring: ST = styret tænding, KT = kompressionstænding

⁽¹⁾ En emissionsgrænse på 5,0 mg/km for partikelmasseemission gælder for køretøjer, der er typegodkendt i henhold til emissionsgrænserne i dette skema med den tidligere måleprotokol for partikelmasse inden 1.9.2011.

⁽²⁾ Grænseværdierne for partikelmasse og partikelantal for køretøjer med styret tænding finder kun anvendelse på køretøjer med motorer med direkte indsprøjtning.

⁽³⁾ Indtil tre år efter de datoer, der er anført i artikel 10, stk. 4 og 5, for henholdsvis nye typegodkendelser og nye køretøjer, gælder en emissionsgrænse for partikelantal på $6,0 \times 10^{12}$ #/km for Euro 6 ST-køretøjer med direkte indsprøjtning efter fabrikantens valg. Indtil senest disse datoer skal der gennemføres en prøvningsmetode for typegodkendelse, som sikrer en effektiv begrænsning af antallet af partikler, der udledes af køretøjer under faktiske kørselsforhold.*

BILAG II

Ændring af forordning (EF) Nr. 692/2008

I forordning (EF) nr. 692/2008 foretages følgende ændringer:

1) I bilag I, tillæg 6, foretages følgende ændringer:

a) Punkt 1, andet punktum, affattes således:

»Dette nummer er efterfulgt af et eller flere bogstaver, der repræsenterer de forskellige klasser, jf. skema 1.«

b) Skema 1 affattes således:

»Skema 1

Bogstav	Emissions-norm	OBD-norm	Køretøjsklasse og -kategori	Motor	Gennemførelses-dato: nye typer	Gennemførelses-dato: nye køretøjer	Seneste registreringsdato
A	Euro 5a	Euro 5	M, N ₁ kategori I.	ST, KT	1.9.2009	1.1.2011	31.12.2012
B	Euro 5a	Euro 5	M ₁ til opfyldelse af specifikke sociale behov (undtagen M ₁ G)	KT	1.9.2009	1.1.2012	31.12.2012
C	Euro 5a	Euro 5	M ₁ G til opfyldelse af specifikke sociale behov	KT	1.9.2009	1.1.2012	31.8.2012
D	Euro 5a	Euro 5	N ₁ kategori II	ST, KT	1.9.2010	1.1.2012	31.12.2012
E	Euro 5a	Euro 5	N ₁ kategori III, N ₂	ST, KT	1.9.2010	1.1.2012	31.12.2012
F	Euro 5b	Euro 5	M, N ₁ kategori I	ST, KT	1.9.2011	1.1.2013	31.12.2013
G	Euro 5b	Euro 5	M ₁ til opfyldelse af specifikke sociale behov (undtagen M ₁ G)	KT	1.9.2011	1.1.2013	31.12.2013
H	Euro 5b	Euro 5	N ₁ kategori II	ST, KT	1.9.2011	1.1.2013	31.12.2013
I	Euro 5b	Euro 5	N ₁ kategori III, N ₂	ST, KT	1.9.2011	1.1.2013	31.12.2013
J	Euro 5b	Euro 5+	M, N ₁ kategori I	ST, KT	1.9.2011	1.1.2014	31.8.2015
K	Euro 5b	Euro 5+	M ₁ til opfyldelse af specifikke sociale behov (undtagen M ₁ G)	KT	1.9.2011	1.1.2014	31.8.2015
L	Euro 5b	Euro 5+	N ₁ kategori II	ST, KT	1.9.2011	1.1.2014	31.8.2016

Bogstav	Emissions-norm	OBD-norm	Køretøjsklasse og -kategori	Motor	Gennemførelses-dato: nye typer	Gennemførelses-dato: nye køretøjer	Seneste registreringsdato
M	Euro 5b	Euro 5+	N ₁ kategori III, N ₂	ST, KT	1.9.2011	1.1.2014	31.8.2016
N	Euro 6a	Euro 6-	M, N ₁ kategori I	KT			31.12.2012
O	Euro 6a	Euro 6-	N ₁ kategori II	KT			31.12.2012
P	Euro 6a	Euro 6-	N ₁ kategori III, N ₂	KT			31.12.2012
Q	Euro 6b	Euro 6-	M, N ₁ kategori I	KT			31.12.2013
R	Euro 6b	Euro 6-	N ₁ kategori II	KT			31.12.2013
S	Euro 6b	Euro 6-	N ₁ kategori III, N ₂	KT			31.12.2013
T	Euro 6b	Euro 6-plus IUPR	M, N ₁ kategori I	KT			31.8.2015
U	Euro 6b	Euro 6-plus IUPR	N ₁ kategori II	KT			31.8.2016
V	Euro 6b	Euro 6-plus IUPR	N ₁ kategori III, N ₂	KT			31.8.2016
W	Euro 6b	Euro 6-1	M, N ₁ kategori I	ST, KT	1.9.2014	1.9.2015	31.8.2018
X	Euro 6b	Euro 6-1	N ₁ kategori II	ST, KT	1.9.2015	1.9.2016	31.8.2019
Y	Euro 6b	Euro 6-1	N ₁ kategori III, N ₂	ST, KT	1.9.2015	1.9.2016	31.8.2019
ZA	Euro 6c	Euro 6-2	M, N ₁ kategori I	ST, KT	1.9.2017	1.9.2018	
ZB	Euro 6c	Euro 6-2	N ₁ kategori II	ST, KT	1.9.2018	1.9.2019	
ZC	Euro 6c	Euro 6-2	N ₁ kategori III, N ₂	ST, KT	1.9.2018	1.9.2019	

Bogstav	Emissions-norm	OBD-norm	Køretøjsklasse og -kategori	Motor	Gennemførelses-dato: nye typer	Gennemførelses-dato: nye køretøjer	Seneste registreringsdato
ZX	ikke relevant	ikke relevant	Alle køretøjer	Batteri rent elektrisk	1.9.2009	1.1.2011	
ZY	ikke relevant	ikke relevant	Alle køretøjer	Brændselscelle rent elektrisk	1.9.2009	1.1.2011	
ZZ	ikke relevant	ikke relevant	Alle køretøjer med sikkerheds-certifikater i henhold til punkt 2.1.1 i bilag I	ST, KT	1.9.2009	1.1.2011	

Forklaring:

»Euro 5a«-emissionsnorm= omfatter ikke den reviderede metode til måling af partikelmasse, partikelantalsnorm og prøvning af lavtemperaturremissioner ved brug af biobrændstof i blandingsbrændstofdøretøjer.

»Euro 5b«-emissionsnorm= komplette Euro 5-emissionskrav, inkl. den reviderede metode til måling af partikelmasse, partikelantalsnorm for KT-køretøjer og prøvning af lavtemperaturremissioner ved brug af biobrændstof i blandingsbrændstofdøretøjer.

»Euro 6a«-emissionsnorm= omfatter ikke den reviderede metode til måling af partikelmasse, partikelantalsnorm og prøvning af lavtemperaturremissioner ved brug af biobrændstof i blandingsbrændstofdøretøjer.

»Euro 6b«-emissionsnorm= Euro 6-emissionskrav, inkl. den reviderede metode til måling af partikelmasse, partikelantalsnormer (foreløbige værdier for ST-køretøjer) og prøvning af lavtemperaturremissioner ved brug af biobrændstof i blandingsbrændstofdøretøjer.

»Euro 6c«-emissionsnorm= komplette Euro 6-emissionskrav, dvs. Euro 6b emissionsnorm og endelige partikelantalsnormer for ST-køretøjer.

»Euro 5«-OBD-norm= grundlæggende Euro 5-OBD-krav, ekskl. parametre for funktion efter ibrugtagning (IUPR), NO_x-overvågning af benzindrevne køretøjer og skærpede PM-grænseværdier for diesel.

»Euro 5+«-OBD-normer= omfatter lempede parametre for funktion efter ibrugtagning (IUPR), NO_x-overvågning af benzindrevne køretøjer og skærpede PM-grænseværdier for diesel.

»Euro 6«-OBD-norm= lempede OBD-grænseværdier

»Euro 6-plus IUPR-OBD-norm= omfatter lempede OBD-grænseværdier og lempede parametre for funktion efter ibrugtagning (IUPR).

»Euro 6-1«-OBD-norm= komplette Euro 6-OBD-krav, men med foreløbige OBD-grænseværdier som defineret i punkt 2.3.4 i bilag XI og delvist lempede parametre for funktion efter ibrugtagning (IUPR).

»Euro 6-2«-OBD-norm= komplette Euro 6 OBD-krav, men med endelige OBD-grænseværdier som defineret i punkt 2.3.3 i bilag XI.»

2) I bilag XI foretages følgende ændringer:

a) Der indsættes følgende punkt 2.3.3 og 2.3.4:

»2.3.3. OBD-grænseværdierne for køretøjer, som er typegodkendt efter Euro 6-emissionsgrænserne i skema 2 i bilag I til forordning (EF) nr. 715/2007, fra 3 år efter datoerne i artikel 10, stk. 4 og 5, i nævnte forordning, er anført i nedenstående skema:

Endelige Euro 6-OBD-grænseværdier

Klasse	Kategori	Reference-masse (RM) (kg)	Masse af carbonmonoxid		Masse af andre carbonhydrider end methan		Masse af nitrogenoxider		Partikelmasse		Partikelantal	
			(CO) (mg/km)	(CT) (mg/km)	(NMHC) (mg/km)	(CT) (mg/km)	(NO _x) (mg/km)	(CT) (mg/km)	(PM) (mg/km)	(CT) (mg/km)	(PN) (#/km)	(CT) (#/km)
M	—	Alle	1 900	1 750	170	290	90	140	12	12		
N ₁ (³)	I	RM ≤ 1 305	1 900	1 750	170	290	90	140	12	12		

		Reference-masse (RM) (kg)	Masse af carbonmonoxid		Masse af andre carbonhydrider end methan		Masse af nitrogenoxider		Partikelmasse		Partikelantal	
			(CO) (mg/km)		(NMHC) (mg/km)		(NO _x) (mg/km)		(PM) (mg/km)		(PN) (#/km)	
Klasse	Kategori		ST	KT	ST	KT	ST	KT	KT	ST	KT	ST
	II	1 305 < RM ≤ 1 760	3 400	2 200	225	320	110	180	12	12		
	III	1 760 < RM	4 300	2 500	270	350	120	220	12	12		
N ₂	—	Alle	4 300	2 500	270	350	120	220	12	12		

Forklaring: ST = styret tænding, KT = kompressionstænding.

Forklaring:

De OBD-grænseværdier, der er angivet i tabellen, skal revideres af Kommissionen inden den 1. september 2014. Hvis værdierne viser sig ikke at være teknisk gennemførlige, fremsætter Kommissionen et forslag om ændring af disse eller af den obligatoriske anvendelsesdato, idet der tages højde for virkningerne af andre nye krav og prøvninger, der vil blive indført for Euro 6-køretøjer. Hvis revisionen indikerer et miljømæssigt behov og teknisk gennemførlighed samt en økonomisk nettofordel, er det nødvendigt at vedtage strengere værdier og at indføre OBD-grænseværdier for partikelantal eller for andre eventuelle lovregulerede forurenende stoffer. Industrien skal i den forbindelse sikres passende tid til at indføre ny teknisk udvikling.

- 2.3.4. Indtil tre år efter de datoer, der er anført for henholdsvis nye typegodkendelser og nye køretøjer i artikel 10, stk. 4 og stk. 5, i forordning (EF) nr. 715/2007, finder følgende OBD-grænseværdier efter fabrikantens valg anvendelse på køretøjer, der er typegodkendt i henhold til Euro 6-emissionsgrænserne i skema 2 i bilag I til forordning (EF) nr. 715/2007:

Foreløbige Euro 6-OBD-grænseværdier

Klasse	Kategori	Referencemasse (RM) (kg)	Masse af carbonmonoxid		Masse af andre carbonhydrider end methan		Masse af nitrogenoxider		Partikelmasse	
			(CO) (mg/km)	(CO) (mg/km)	(NMHC) (mg/km)	(NMHC) (mg/km)	(NO _x) (mg/km)	(NO _x) (mg/km)	(PM) (mg/km)	(PM) (mg/km)
ST	KT	ST	KT	ST	KT	ST	KT	KT	ST	KT
M	—	All	1 900	1 750	170	290	150	180	25	25
N ₁ ⁽³⁾	I	RM ≤ 1 305	1 900	1 750	170	290	150	180	25	25
	II	1 305 < RM ≤ 1 760	3 400	2 200	225	320	190	220	25	25
	III	1 760 < RM	4 300	2 500	270	350	210	280	30	30
N ₂	—	All	4 300	2 500	270	350	210	280	30	30

Tegnforklaring: ST = styret tænding, KT = kompressionstænding

- b) Punkt 2.14 affattes således:

»2.14 Uanset punkt 3.3.5 i bilag 11 til FN/ECE-regulativ nr. 83 skal følgende anordninger overvåges for fuldstændigt svigt eller fjernelse, hvis sidstnævnte medfører overskridelse af de gældende emissionsgrænser:

- fra den 1. september 2011: partikelfiltre monteret på motorer med kompressionstænding som separat enhed eller integreret i en kombineret emissionsbegrænsende anordning

- for køretøjer certificeret mod enten OBD-grænseværdierne i skemaerne i punkt 2.3.3 eller 2.3.4: systemer til efterbehandling af NO_x monteret på motorer med kompressionstænding som en separat enhed eller integreret i en kombineret emissionsbegrænsende anordning
- for køretøjer certificeret mod enten OBD-grænseværdierne i skemaet i punkt 2.3.3 eller 2.3.4: dieseloxydationskatalysator (DOC), monteret på motorer med kompressionstænding som en separat enhed eller integreret i en kombineret emissionsbegrænsende anordning.

De anordninger, der er omhandlet i første afsnit, skal ligeledes overvåges for eventuelle svigt, som ville resultere i en overskridelse af de gældende OBD-grænseværdier.»

c) I punkt 3.1.5 i tillæg 1 indsættes følgende punktum:

»For nye typegodkendelser og nye køretøjer skal det i punkt 2.9 i dette bilag foreskrevne overvågningssystem have en IUPR større end eller lig med 0,1 indtil tre år efter de datoer, der er anført i henholdsvis artikel 10, stk. 4 og stk. 5, i forordning (EF) nr. 715/2007.«

3. Punkt 6.2 i bilag XVI affattes således:

- »6.2. Fabrikanten skal påvise, at anvendelse af de sensorer, der er omhandlet i punkt 6.1, og andre sensorer i køretøjet resulterer i aktivering af det i punkt 3 omhandlede føreradvarselssystem, visning af en meddelelse med en passende advarsel (f.eks. »for høje emissioner — kontroller urea«, »for høje emissioner — kontroller AdBlue«, »for høje emissioner — kontroller reagens«) og føreransporingssystemet som omhandlet i punkt 8.3, når situationerne i punkt 4.2, 5.4 eller 5.5 indtræder.

For så vidt angår dette punkt antages disse situationer at indtræde:

- med hensyn til køretøjer, der er godkendt i henhold til Euro 5-emissionsgrænserne i skema 1 i bilag I til forordning (EF) nr. 715/2007, hvis de gældende grænseværdier for NO_x-emissioner i skemaet ganget med en faktor på 1,5 overskrides
- med hensyn til køretøjer, der er godkendt i henhold til Euro 6-emissionsgrænserne i skema 2 i bilag I til forordning (EF) nr. 715/2000, hvis de gældende OBD-grænseværdier for NO_x i skemaerne i punkt 2.3.2, 2.3.3 eller 2.3.4 i bilag XI overskrides.

NO_x-emissionerne må under prøvningen af, om disse krav overholdes, højst ligge 20 % højere end de værdier, der er omhandlet i andet afsnit.»

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 460/2012**af 29. maj 2012****om forbud mod fiskeri i kategori 9, »frysetrawlere til pelagisk fiskeri«, i Mauretaniens økonomiske zone for fartøjer, der fører en EU-medlemsstats flag**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, særlig artikel 36, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EF) nr. 704/2008 af 15. juli 2008 om indgåelse af en protokol om de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er fastsat i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Islamiske Republik Mauretanien, begrænses fiskerimulighederne for kategori 9 (frysetrawlere til pelagisk fiskeri) for perioden 1. august 2008 til 31. juli 2012 ⁽²⁾ til en referencemængde på 250 000 ton.
- (2) På grundlag af artikel 2, stk. 3, i ovennævnte forordning er der blevet tildelt en supplerende kvote på 2 654 ton for perioden 1. august 2011 til 31. juli 2012, så den samlede referencemængde udgør 252 654 ton.
- (3) Ifølge de oplysninger, Kommissionen har modtaget, har de registrerede fangster i denne fiskerikategori taget af

fartøjer, der fører de pågældende medlemsstaters flag, nået et sådant omfang, at kvoten for ovennævnte referenceperiode er opbrugt.

- (4) Derfor bør der indføres forbud mod fiskeri for denne fiskerikategori —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1**Opbrugt kvote**

Den fiskekvote, der er tildelt de pågældende medlemsstater, anses for at være opbrugt fra den 24. april 2012.

Artikel 2**Forbud**

Der indføres forbud mod fiskeri i kategori 9 for fartøjer, der fører de pågældende medlemsstaters flag, fra midnat den 23. april 2012. Det er efter den pågældende dato således forbudt at opbevare om bord, omlade og lande fisk fanget af de pågældende fartøjer.

Artikel 3**Ikrafttræden**Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 2012.

På Kommissionens vegne

For formanden

Lowri EVANS

Generaldirektør for maritime anliggender og fiskeri

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.⁽²⁾ EUT L 203 af 31.7.2008, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 461/2012

af 31. maj 2012

om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik og Kommissionens forordning (EF) nr. 1503/2006, (EF) nr. 657/2007 og (EF) nr. 1178/2008 for så vidt angår tilpasninger i forbindelse med bortfaldet af variablerne for ordreindgang i industrien

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 af 19. maj 1998 om konjunkturstatistik ⁽¹⁾, særlig artikel 17, litra b)-g), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved forordning (EF) nr. 1165/98 etableredes en fælles ramme for udarbejdelsen af fællesskabsstatistikker om konjunkturudviklingen, og der fastlagdes variabler, som er nødvendige for analysen af den kortfristede udvikling i udbud og efterspørgsel, produktionsfaktorer og priser.
- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1503/2006 af 28. september 2006 om gennemførelse og ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik for så vidt angår definitionen af variabler, listen over variabler og hyppigheden af udarbejdelsen af data ⁽²⁾ indeholdt definitioner af variablernes formål og karakteristika.
- (3) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 657/2007 af 14. juni 2007 om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik for så vidt angår etableringen af europæiske stikprøveprogrammer ⁽³⁾ er der fastsat regler og betingelser for indberetningen af data for de medlemsstater, som deltager i de europæiske stikprøveprogrammer vedrørende konjunkturstatistik.
- (4) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1178/2008 af 28. november 2008 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 om konjunkturstatistik og Kommissionens forordning (EF) nr. 1503/2006 og (EF) nr. 657/2007 for så vidt angår de nødvendige tilpasninger efter revisionen af de statistiske nomenklaturer NACE og CPA ⁽⁴⁾ ajourførtes regler og betingelser for de europæiske stikprøveprogrammer efter vedtagelsen af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1893/2006 af 20. december 2006 om oprettelse af den statistiske nomenklatur for økonomiske aktiviteter NACE rev. 2 og om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3037/90,

visse EF-forordninger om bestemte statistiske områder ⁽⁵⁾ og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 451/2008 af 23. april 2008 om oprettelse af en ny statistisk aktivitetstilknyttet produktklassifikation (CPA) og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 3696/93 ⁽⁶⁾.

- (5) Variablerne for ordreindgang i industrien, der blev indført ved forordning (EF) nr. 1165/98, havde til formål at fungere som en ledende indikator for fremtidig produktion. Da det ved hjælp af disse variabler kun i begrænset omfang har været muligt at forudsige udviklingstendenser, og da de ikke resulterede i stabile ledende indikatorer i alle medlemsstater, har Udvalget for det Europæiske Statistiske System besluttet, at indsamlingen af data om variablerne for ordreindgang i industrien bør ophøre som led i prioriteringen i forbindelse med udvikling og produktion af statistikker i lyset af de begrænsede ressourcer og med det formål at nedbringe byrden på det europæiske statistiske system.
- (6) For at fjerne variablerne for ordreindgang i industrien er det nødvendigt at fjerne alle referencer til disse variabler, både for så vidt angår listen over variabler, referenceperioden, detaljeringsniveauet, dataindberetningsfristerne, overgangsperioden og definitionerne for disse variabler, og for så vidt angår retningslinjerne for det europæiske stikprøveprogram vedrørende ordreindgang fra andre markeder end hjemmemarkedet.
- (7) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for det Europæiske Statistiske System —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag A til forordning (EF) nr. 1165/98 ændres som angivet i bilag I til nærværende forordning.

Artikel 2

Bilag I til forordning (EF) nr. 1503/2006 ændres som angivet i bilag II til nærværende forordning.

⁽¹⁾ EFT L 162 af 5.6.1998, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 281 af 12.10.2006, s. 15.

⁽³⁾ EUT L 155 af 15.6.2007, s. 7.

⁽⁴⁾ EUT L 319 af 29.11.2008, s. 16.

⁽⁵⁾ EUT L 393 af 30.12.2006, s. 1.

⁽⁶⁾ EUT L 145 af 4.6.2008, s. 65.

Artikel 3

Artikel 1 og 2 i forordning (EF) nr. 657/2007 affattes således:

»Artikel 1

Der kan anvendes europæiske stikprøveprogrammer, når der skal udarbejdes statistikker fordelt på euroområde og ikke-euroområde for følgende to variabler, der er omhandlet i bilag A til forordning (EF) nr. 1165/98:

Variabel	Betegnelse
312	Produktionspriser på andre markeder end hjemmemarkedet
340	Importpriser

Artikel 2

Medlemsstater, som deltager i de europæiske stikprøveprogrammer, der er nævnt i artikel 1, skal til Kommissionen (Eurostat) mindst indberette data vedrørende variabel 312 fordelt på de aktiviteter i NACE, der er nævnt i bilaget, og vedrørende variabel 340 fordelt på de produkter i CPA, der er nævnt i bilaget.»

Artikel 4

Bilag III til forordning (EF) nr. 1178/2008 ændres som angivet i bilag III til nærværende forordning.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 2012.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

BILAG I

I bilag A til forordning (EF) nr. 1165/98 foretages følgende ændringer:

1) I afsnit c) (Variabler) foretages følgende ændringer:

- a) I punkt 1 udgår variablerne »130 Ordreindgang«, »131 Ordreindgang fra hjemmemarkedet« og »132 Ordreindgang fra andre markeder end hjemmemarkedet«.
- b) Punkt 3 og 8 udgår.

2) I afsnit e) (Referenceperiode) udgår variabel 130, 131 og 132 og deres respektive referenceperioder.

3) I afsnit f) (Detaljeringsniveau) foretages følgende ændringer:

- a) Punkt 4 affattes således:
 - »4) Endvidere indberettes alle variabler, undtagen variablerne vedrørende omsætning (nr. 120, 121, 122), for den samlede industri, der defineres som hovedafdeling B til E i NACE rev. 2, og industrihovedgrupperne som defineret i Kommissionens forordning (EF) nr. 586/2001 (*).

(*) EUT L 86 af 27.3.2001, s. 11.«

b) Punkt 6 udgår.

c) Punkt 9 affattes således:

- »9. Variablerne vedrørende andre markeder end hjemmemarkedet (nr. 122 og 312) indberettes efter euroområde og ikke-euroområde. Denne sondring skal anvendes for den samlede industri defineret som hovedafdeling B til E i NACE rev. 2, industrihovedgrupperne, hovedafdelings- (1 bogstav) og hovedgruppeniveau (2 cifre) i NACE rev. 2. Oplysningerne om D og E i NACE rev. 2 er ikke nødvendig for variabel 122. Variablen importpriser (nr. 340) indberettes også efter euroområde og ikke-euroområde. Sondringen skal anvendes for den samlede industri defineret som hovedafdeling B til E i CPA, industrihovedgrupperne, hovedafdelings- (1 bogstav) og hovedgruppeniveau (2 cifre) i CPA. For sondringen mellem euroområde og ikke-euroområde kan Kommissionen fastlægge retningslinjerne for iværksættelse af det europæiske stikprøveprogram som defineret i artikel 4, stk. 2, første afsnit, litra d). Disse foranstaltninger, der har til formål at ændre ikke-væsentlige bestemmelser i denne forordning ved at supplere den, vedtages efter forskriftsproceduren med kontrol i artikel 18, stk. 3. Det europæiske stikprøveprogram kan begrænse importprisvariablenes dækningsområde til import af produkter fra lande uden for euroområdet. Medlemsstater, som ikke har indført euroen, skal ikke foretage nogen sondring mellem euroområde og ikke-euroområde for variablerne 122, 312 og 340.«.

4) I afsnit g) (Dataindberetningsfrister), punkt 1, udgår variabel 130, 131 og 132 og deres respektive frister »en måned og 20 kalenderdage«.

5) I afsnit j) (Overgangsperiode) affattes punkt 3 således:

- »3) For variablen 340 og sondringen mellem euroområde og ikke-euroområde for variablerne 122, 312 og 340 kan der efter proceduren i artikel 18, stk. 2, indrømmes en overgangsperiode, der ophører senest den 11. august 2007.«

BILAG II

I bilag I til forordning (EF) nr. 1503/2006 foretages følgende ændringer:

Variabel: »130 Ordreindgang«, »131 Ordreindgang fra hjemmemarkedet« og »132 Ordreindgang fra andre markeder end hjemmemarkedet« udgår.

BILAG III

I bilag III til forordning (EF) nr. 1178/2008 foretages følgende ændringer:

Variabel »132 ORDREINDGANG FRA ANDRE MARKEDER END HJEMMEMARKEDET« udgår.

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 462/2012**af 31. maj 2012****om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 af 7. juni 2011 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår frugt og grøntsager og forarbejdede frugter og grøntsager ⁽²⁾, særlig artikel 136, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes der på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterier for

Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XVI til nævnte forordning.

- (2) Der beregnes hver arbejdsdag en fast importværdi i henhold til artikel 136, stk. 1, i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 under hensyntagen til varierende daglige data. Derfor bør nærværende forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 136 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 2012.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157 af 15.6.2011, s. 1.

BILAG

Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	AL	87,5
	MA	66,7
	TR	75,8
	ZZ	76,7
0707 00 05	MK	53,3
	TR	126,8
	ZZ	90,1
0709 93 10	TR	100,9
	ZZ	100,9
0805 50 10	TR	59,0
	ZA	80,4
	ZZ	69,7
0808 10 80	AR	114,9
	BR	84,6
	CA	161,4
	CL	98,5
	CN	87,3
	NZ	145,0
	US	182,9
	UY	67,3
	ZA	101,6
	ZZ	115,9
0809 29 00	US	577,9
	ZZ	577,9

⁽¹⁾ Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 463/2012
af 31. maj 2012
om fastsættelse af importtolden for korn gældende fra den 1. juni 2012

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EU) nr. 642/2010 af 20. juli 2010 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår importtold for korn ⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 136, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1234/2007 er importtolden for produkter henhørende under KN-kode 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (blød hvede, til udsæd), ex 1001 99 00 (blød hvede af høj kvalitet, undtagen til udsæd), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 og 1007 90 00 lig med interventionsprisen for sådanne produkter ved import forhøjet med 55 % minus cif-importprisen for den pågældende sending. Denne told kan dog ikke overstige toldsatsen i den fælles toldtarif.
- (2) Ifølge artikel 136, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1234/2007 skal der med henblik på beregning af importtolden som omhandlet i nævnte artikels stk. 1 regelmæssigt fastsættes repræsentative cif-importpriser for de pågældende produkter.

- (3) I overensstemmelse med artikel 2, stk. 2, i forordning (EU) nr. 642/2010 er den pris, der skal anvendes ved beregning af importtolden for produkter henhørende under KN-kode 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (blød hvede, til udsæd), ex 1001 99 00 (blød hvede af høj kvalitet, undtagen til udsæd), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 og 1007 90 00, den daglige repræsentative cif-importpris fastlagt efter metoden i den omhandlede forordnings artikel 5.
- (4) Importtolden bør fastsættes for perioden fra den 1. juni 2012 og gælde, indtil en ny importtold træder i kraft.
- (5) For at sikre at foranstaltningen finder anvendelse så hurtigt som muligt, efter de opdaterede data er blevet gjort tilgængelige, bør denne forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Med virkning fra den 1. juni 2012 er importtolden for korn som omhandlet i artikel 136, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1234/2007 fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af elementerne i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 2012.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 187 af 21.7.2010, s. 5.

BILAG I

Importtold for produkter omhandlet i artikel 136, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1234/2007 gældende fra den 1. juni 2012

KN-kode	Varebeskrivelse	Importtold ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 19 00 1001 11 00	Hård HVEDE af høj kvalitet	0,00
	af middel kvalitet	0,00
	af lav kvalitet	0,00
ex 1001 91 20	Blød HVEDE, til udsæd	0,00
ex 1001 99 00	Blød HVEDE af høj kvalitet, undtagen til udsæd	0,00
1002 10 00 1002 90 00	RUG	0,00
1005 10 90	MAJS til udsæd, undtagen hybridmajs	0,00
1005 90 00	MAJS, undtagen til udsæd ⁽²⁾	0,00
1007 10 90 1007 90 00	SORGHUM i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	0,00

⁽¹⁾ Importøren kan i henhold til artikel 2, stk. 4, i forordning (EU) nr. 642/2010 opnå en nedsættelse af tolden på:

- 3 EUR/t, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet (på den anden side af Gibraltar-strædet) eller ved Sortehavet, hvis varen ankommer over Atlanterhavet eller via Suez-kanalen
- 2 EUR/t, hvis lossehavnen befinder sig i Danmark, Estland, Irland, Letland, Litauen, Polen, Finland, Sverige, Det Forenede Kongerige eller på Den Iberiske Halvø Atlanterhavskyst, hvis varen ankommer til EU fra Atlanterhavet.

⁽²⁾ Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 24 EUR/t, når betingelserne i artikel 3 i forordning (EU) nr. 642/2010 opfyldes.

BILAG II

Elementer til beregning af tolden, jf. bilag I

15.5.2012-30.5.2012

1) Gennemsnit for den referenceperiode, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, i forordning (EU) nr. 642/2010:

(EUR/t)

	Blød hvede ⁽¹⁾	Majs	Blød hvede, høj kvalitet	Hård hvede, middel kvalitet ⁽²⁾	Blød hvede, lav kvalitet ⁽³⁾
Børs	Minnéapolis	Chicago	—	—	—
Notering	239,77	184,86	—	—	—
Pris fob USA	—	—	234,22	224,22	204,22
Præmie for Golfen	—	26,24	—	—	—
Præmie for the Great Lakes	47,85	—	—	—	—

⁽¹⁾ Positiv præmie på 14 EUR/t indbefattet (artikel 5, stk. 3, i forordning (EU) nr. 642/2010).⁽²⁾ Negativ præmie på 10 EUR/t (artikel 5, stk. 3, i forordning (EU) nr. 642/2010).⁽³⁾ Negativ præmie på 30 EUR/t (artikel 5, stk. 3, i forordning (EU) nr. 642/2010).

2) Gennemsnit for den referenceperiode, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, i forordning (EU) nr. 642/2010:

Fragtomkostninger: Mexicanske Golf — Rotterdam: 18,32 EUR/t

Fragtomkostninger: The Great Lakes — Rotterdam: 53,36 EUR/t

AFGØRELSER

DEN UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITISKE KOMITÉ'S AFGØRELSE ATALANTA/1/2012

af 25. maj 2012

om udnævnelse af den øverstbefalende for EU-styrken i Den Europæiske Unions militæroperation med henblik på at bidrage til at afskrække fra, forebygge og bekæmpe piratvirksomhed og væbnede røverier ud for Somalias kyster (Atalanta)

(2012/284/FUSP)

DEN UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITISKE KOMITÉ HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 38,

under henvisning til Rådets fælles aktion 2008/851/FUSP af 10. november 2008 om Den Europæiske Unions militæroperation med henblik på at bidrage til at afskrække fra, forebygge og bekæmpe piratvirksomhed og væbnede røverier ud for Somalias kyster ⁽¹⁾ (Atalanta), særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet har i medfør af artikel 6, stk. 1, i fælles aktion 2008/851/FUSP bemyndiget Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité (PSC) til at træffe afgørelser om udnævnelse af den øverstbefalende for EU-styrken i Den Europæiske Unions militæroperation med henblik på at bidrage til at afskrække fra, forebygge og bekæmpe piratvirksomhed og væbnede røverier ud for Somalias kyster.
- (2) Den 2. december 2011 vedtog PSC afgørelse Atalanta/4/2011 ⁽²⁾ om udnævnelse af kaptajn Jorge MANSO til øverstbefalende for EU-styrken.
- (3) Den øverstbefalende for EU-operationen har indstillet, at kontreadmiral Jean-Baptiste DUPUIS udnævnes som ny øverstbefalende for EU-styrken.

(4) EU's Militærkomité støtter denne indstilling.

(5) I medfør af artikel 5 i protokollen (nr. 22) om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, deltager Danmark ikke i udarbejdelsen og gennemførelsen af Unionens afgørelser og aktioner, som har indvirkning på forsvarsområdet —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Kontreadmiral Jean-Baptiste DUPUIS udnævnes herved til øverstbefalende for EU-styrken i Den Europæiske Unions militæroperation med henblik på at bidrage til at afskrække fra, forebygge og bekæmpe piratvirksomhed og væbnede røverier ud for Somalias kyster.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Den finder anvendelse fra den 6. april 2012.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. maj 2012.

På Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komités vegne
O. SKOOG
Formand

⁽¹⁾ EUT L 301 af 12.11.2008, s. 33.

⁽²⁾ EUT L 320 af 3.12.2011, s. 32.

RÅDETS AFGØRELSE 2012/285/FUSP

af 31. maj 2012

om restriktive foranstaltninger over for visse personer, enheder og organer, der truer freden, sikkerheden eller stabiliteten i Republikken Guinea-Bissau og om ophævelse af afgørelse 2012/237/FUSP

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 29, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 3. maj 2012 vedtog Rådet afgørelse 2012/237/FUSP om restriktive foranstaltninger over for visse personer, enheder og organer, der truer freden, sikkerheden eller stabiliteten i Republikken Guinea-Bissau ⁽¹⁾.
- (2) Den 18. maj 2012 vedtog De Forenede Nationers Sikkerhedsråd resolution 2048 (2012), der pålagde et rejseforbud over for personer, der prøver at forhindre genoprettelsen af den forfatningsmæssige orden, eller hvis aktiviteter undergraver stabiliteten i Republikken Guinea-Bissau, navnlig dem, der førte an i statskuppet den 12. april 2012, og som med deres handlinger sigter mod at underminere retsstaten, begrænse de civile magtorganers herredømme og befordre straffrihed og ustabilitet i landet.
- (3) I betragtning af den alvorlige situation i Republikken Guinea-Bissau bør der opføres yderligere personer på den liste over personer og enheder, der er omfattet af de restriktive foranstaltninger, som findes i bilaget til afgørelse 2012/237/FUSP.
- (4) Afgørelse 2012/237/FUSP bør derfor ophæves og erstattes af nærværende afgørelse —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at hindre indrejse på eller transit gennem deres områder for:
 - a) personer, der er opført på listen i bilaget til UNSCR 2048 (2012), og andre personer, som er udpeget af Sikkerhedsrådet eller det udvalg, der er nedsat i overensstemmelse med punkt 9 i UNSCR 2048 (2012) (»udvalget«), i medfør af punkt 6 i UNSCR 2048 (2012), jf. bilag I
 - b) personer, som ikke er omfattet af bilag I, men som deltager i eller yder støtte til handlinger, der truer freden, sikkerheden

eller stabiliteten i Republikken Guinea-Bissau, og personer med tilknytning til sådanne personer, jf. listen i bilag II.

2. Stk. 1 forpligter ikke en medlemsstat til at nægte sine egne statsborgere indrejse på sit område.
3. Stk. 1, litra a), finder ikke anvendelse, hvis udvalget fastslår,
 - a) at rejse er berettiget af humanitære hensyn, herunder religiøse forpligtelser, eller
 - b) at en fritagelse vil fremme målet om fred og national forsoning i Republikken Guinea-Bissau og stabilitet i regionen.
4. Stk. 1, litra a), finder ikke anvendelse, hvis indrejse eller transit er nødvendig for at gennemføre en retlig procedure.
5. Stk. 1, litra b), gælder med forbehold af tilfælde, hvor en medlemsstat er bundet af en folkeretlig forpligtelse, dvs.:
 - a) som værtsland for en international mellemstatslig organisation
 - b) som værtsland for en international konference, som er indkaldt af FN, eller som afholdes i FN's regi
 - c) i henhold til en multilateral aftale, hvorved der tilkendes privilegier og immuniteter, eller
 - d) i henhold til Lateranforliget fra 1929 mellem Den Hellige Stol (Vatikanstaten) og Italien.

6. Stk. 5 anses også for at gælde i tilfælde, hvor en medlemsstat er værtsland for Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE).

7. Rådet underrettes behørigt om alle tilfælde, hvor en medlemsstat indrømmer en undtagelse i medfør af stk. 5 eller 6.

8. Medlemsstaterne kan indrømme undtagelser fra foranstaltningerne i stk. 1, litra b), såfremt rejsen er berettiget af tvungne humanitære hensyn eller med henblik på deltagelse i mellemstatslige møder, herunder møder i EU-regi eller møder arrangeret af en medlemsstat, der varetager formandskabet for OSCE, hvor der føres en politisk dialog, som direkte fremmer demokratiet, menneskerettighederne og retsstaten i Republikken Guinea-Bissau.

⁽¹⁾ EUT L 119 af 4.5.2012, s. 43.

9. En medlemsstat, der ønsker at indrømme undtagelser som omhandlet i stk. 8, underretter skriftligt Rådet herom. Undtagelsen anses for at være indrømmet, medmindre et eller flere medlemmer af Rådet skriftligt gør indsigelse inden for to arbejdsdage efter at have modtaget meddelelsen om den foreslåede undtagelse. Hvis et eller flere medlemmer af Rådet gør indsigelse, kan Rådet med kvalificeret flertal alligevel beslutte at indrømme den foreslåede undtagelse.

10. Hvis en medlemsstat i medfør af stk. 5, 6, 8 og 9 tillader personer, der er opført på listen i bilag II, indrejse på eller transit gennem sit område, gælder tilladelsen kun det formål, den er givet til, og de personer, der er berørt deraf.

Artikel 2

1. Alle pengemidler og økonomiske ressourcer, som tilhører, ejes, besiddes eller kontrolleres af de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, som deltager i eller yder støtte til handlinger, der truer freden, sikkerheden eller stabiliteten i Republikken Guinea-Bissau, og fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer med tilknytning til dem, jf. listen i bilag III, indefrys.

2. Ingen pengemidler eller økonomiske ressourcer må direkte eller indirekte stilles til rådighed for eller til fordel for de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er opført på listen i bilag III.

3. En medlemsstats kompetente myndighed kan på vilkår, som den finder passende, tillade, at visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer frigives eller stilles til rådighed, efter at have konstateret, at pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer:

- a) er nødvendige til at dække de basale behov hos de personer, der er opført på listen i bilag III og de familiemedlemmer, som disse har forsørgerpligt over for, herunder betaling af fødevarer, husleje eller renter og afdrag på hypotekslån, medicin og lægebehandling, skatter, forsikringspræmier og offentlige forbrugsafgifter
- b) alene er bestemt til betaling af rimelige honorarer og godtgørelse af udgifter i forbindelse med juridisk bistand
- c) alene er bestemt til betaling af afgifter eller gebyrer til rutinemæssig forvaltning af indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer
- d) er nødvendige til afholdelse af ekstraordinære udgifter, såfremt den kompetente myndighed, mindst to uger før tilladelsen gives, har meddelt de andre kompetente myndigheder og Kommissionen, hvorfor den skønner, at der bør gives særlig tilladelse.

Medlemsstaterne underretter de øvrige medlemsstater og Kommissionen om tilladelser, der måtte være meddelt i medfør af dette stykke.

4. Uanset stk. 1 kan medlemsstaternes kompetente myndigheder give tilladelse til frigivelse af indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer, hvis følgende betingelser er opfyldt:

- a) de omhandlede pengemidler eller økonomiske ressourcer er omfattet af en retslig, administrativ eller voldgiftsmæssig afgørelse om tilbageholdelsesret, der er truffet inden den dato, hvor den i stk. 1, omhandlede fysiske eller juridiske person eller enhed eller det i stk. 1 omhandlede organ blev optaget i bilag III, eller af en dom, administrativ afgørelse eller voldgiftsmæssig kendelse, der er afsagt for nævnte dato
- b) pengemidlerne og de økonomiske ressourcer skal udelukkende anvendes til at opfylde fordringer, der er sikret ved en sådan afgørelse om tilbageholdelsesret eller er anerkendt som gyldige ved en sådan dom, afgørelse eller kendelse, inden for de grænser, som er fastsat ved gældende lovgivning og administrative bestemmelser om sådanne fordringshaveres rettigheder
- c) afgørelsen eller kendelsen er ikke til fordel for en fysisk eller juridisk person, en enhed eller et organ, der er opført på listen i bilag III, og
- d) anerkendelse af afgørelsen om tilbageholdelsesret eller kendelsen må ikke ske i strid med almindelige retsprincipper i den pågældende medlemsstat.

Medlemsstaterne underretter de øvrige medlemsstater og Kommissionen om tilladelser, der måtte være meddelt i medfør af dette stykke.

5. Stk. 2 gælder ikke beløb, der tilføres indefrosne konti i form af:

- a) renter og andre former for afkast fra disse konti eller
- b) forfaldne beløb i henhold til kontrakter, aftaler eller forpligtelser, som er indgået eller opstået forud for den dato, hvor disse konti blev omfattet af bestemmelserne i denne afgørelse,

forudsat at sådanne renter, andre afkast og betalinger fortsat er omfattet af stk. 1.

Artikel 3

1. Rådet gennemfører ændringer til bilag I på grundlag af Sikkerhedsrådets eller udvalgets konstateringer.

2. Rådet vedtager efter forslag fra en medlemsstat eller Unionsens højststående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik ændringer til listerne i bilag II og III, i det omfang det er nødvendigt.

3. Rådet underretter den pågældende fysiske eller juridiske person, den pågældende enhed eller det pågældende organ, som er opført på listen i bilag III, om sin afgørelse, herunder om begrundelsen for opførelsen, enten direkte, hvis adressen er bekendt, eller ved offentliggørelse af en bekendtgørelse, og giver den fysiske eller juridiske person, enheden eller organet mulighed for at fremsætte bemærkninger.

4. Når der fremsættes bemærkninger eller forelægges væsentlig ny dokumentation, tager Rådet sin afgørelse op til fornyet overvejelse og underretter den fysiske eller juridiske person, den enhed eller det organ, der er opført på listen i bilag III, herom.

Artikel 4

For at give foranstaltningerne i denne afgørelse størst mulig virkning tilskynder Unionen tredjelande til at vedtage restriktive foranstaltninger svarende til dem, der er indeholdt i denne afgørelse.

Artikel 5

1. Denne afgørelse tages op til revision, ændres eller ophæves alt efter omstændighederne, navnlig på baggrund af Sikkerhedsrådets relevante afgørelser.

2. De foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra b), og artikel 2 tages regelmæssigt og mindst hver 12. måned op til revision. De ophører med at finde anvendelse på de berørte personer og enheder, hvis Rådet efter proceduren i artikel 3, stk. 2, fastslår, at betingelserne for deres anvendelse ikke længere er opfyldt.

Artikel 6

Afgørelse 2012/237/FUSP ophæves.

Artikel 7

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 2012.

På Rådets vegne

N. WAMMEN

Formand

BILAG I

Liste over personer, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra a)

	Navn	Identificerende oplysninger (fødselsdato og fødested, pas-/ identitetskortnummer, m.v.)	Begrundelse for opførelsen
1.	General António INJAI (alias António INDJAI)	Nationalitet — Guinea-Bissau Fødselsdato: 20.1.1955 Fødested: Encheia, Sector de Bissorá, Região de Oio, Guinea-Bissau Forældre: Wasna Injai og Quiritche Cofte Officiel funktion: Generalløjtnant, stabschef for de væbnede styrker Pas nr.: Diplomaspas AAID00435 Udstedelsesdato: 18.2.2010 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 18.2.2013	António Injai medvirkede personligt til at planlægge og lede mytteriet den 1. april 2010, der kulminerede i den ulovlige arrestation af premierministeren, Carlo Gomez Junior, og den daværende stabschef i de væbnede styrker, José Zamora Induta. Under valget i 2012 fremsatte Antonio Injai i sin egenskab af stabschef for de væbnede styrker trusler om at ville vælte de valgte myndigheder og standse valgprocessen. Antonio Injai var involveret i den operative planlægning af statskuppet den 12. april 2012. Kort efter kuppet blev »militærkommandoens« første kommuniké udsendt af de væbnede styrkers generalstab, der ledes af general António Injai.
2.	Generalmajor Mamadu TURE (N'KRUMAH)	Nationalitet — Guinea-Bissau Fødselsdato: 26.4.1947 Officiel funktion: Vicestabschef for de væbnede styrker Diplomaspas nr. DA0002186 Udstedelsesdato: 30.3.2007 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 26.8.2013	Medlem af »militærkommandoen«, der har taget ansvaret for statskuppet den 12. april 2012.
3.	General Estêvão NA MENA	Fødselsdato: 7.3.1956 Officiel funktion: Generalinspektør for de væbnede styrker	Medlem af »militærkommandoen«, der har taget ansvaret for statskuppet den 12. april 2012.
4.	Brigadegeneral Ibraima CAMARÁ (alias »Papa Camará«)	Nationalitet — Guinea-Bissau Fødselsdato: 11.5.1964 Forældre: Suareba Camara og Sale Queita Officiel funktion: Stabschef for luftvåbnet. Diplomaspas nr.: AAID00437 Udstedelsesdato: 18.2.2010 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 18.2.2013	Medlem af »militærkommandoen«, der har taget ansvaret for statskuppet den 12. april 2012.
5.	Oberstløjtnant Daba NA WALNA (alias »Daba Na Walna«)	Nationalitet — Guinea-Bissau Fødselsdato: 6.6.1966 Forældre: Samba Naulna og In-Uasne Nanfafe Officiel funktion: talsmand for »militærkommandoen« Pas nr.: SA 0000417 Udstedelsesdato: 29.10.2003 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 10.3.2013	Talsmand for »militærkommandoen«, der har taget ansvaret for statskuppet den 12. april 2012.

BILAG II

Liste over personer, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra b)

	Navn	Identificerende oplysninger (fødselsdato og fødested, pas/identitetskortnummer, m.v.)	Begrundelse for opførelsen	Dato for opførelse
1.	General Augusto MÁRIO CÓ	Officiel funktion: Stabschef for de væbnede styrker	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012.	1.6.2012
2.	General Saya Braia Na NHAPKA	Nationalitet: Guinea-Bissau Officiel funktion: Chef for præsidentens garde	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012.	1.6.2012
3.	Oberst Tomás DJASSI	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 18. september 1968 Officiel funktion: Øverstbefalende for nationalgarden Pasnr.: AAIS00820 Udstedelsesdato: 24.11.2010 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 27.4.2012	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012. Nærtstående rådgiver for stabschefen for de væbnede styrker, António Injai.	1.6.2012
4.	Oberst Cranha DANFÁ	Nationalitet: Guinea-Bissau Officiel funktion: Operativ chef for de forenede væbnede styrker	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012. Nærtstående rådgiver for stabschefen for de væbnede styrker, António Injai.	1.6.2012
5.	Oberst Celestino de CARVALHO	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 14.6.1955 Forældre: Domingos de Carvalho og Josefa Cabral Officiel funktion: Formand for National Defence Institute Pasnr.: Diplomtpas: DA0002166 Udstedelsesdato: 19.2.2007 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 15.4.2013	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012. Tidligere stabschef for flyvevåbnet. Hans deltagelse i en delegation, der mødtes med Ecowas den 26. april bekræfter, hans deltagelse i militærkommandoen.	1.6.2012
6.	Kaptajn (flåden) Sanhá CLUSSE	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 28. september 1965 Forældre: Clusse Mutcha og Dalu Imbungue Officiel funktion: Fungerende stabschef for flåden Pasnr.: SA 0000515 Udstedelsesdato: 8.12.2003 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 29.8.2013	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012. Hans deltagelse i en delegation, der mødtes med Ecowas den 26. april bekræfter, hans deltagelse i militærkommandoen.	1.6.2012
7.	Oberstløjtnant Júlio NHATE	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsår: 1972 Officiel funktion: Øverstbefalende for et regiment af elitetropper	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012. Oberstløjtnant Júlio Nhate ledede den militære operation, der støttede kuppet den 12. april 2012.	1.6.2012

	Navn	Identificerende oplysninger (fødselsdato og fødested, pas/identitetskortnummer, m.v.)	Begrundelse for opførelsen	Dato for opførelse
8.	Oberstløjtnant Tchipa NA BIDON	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 28. maj 1954 Forældre: "Nabidom" Officiel funktion: Chef for den militære efterretningstjeneste Pasnr.: Diplomaspas: DA0001564 Udstedelsesdato: 30.11.2005 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 15.5.2011	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012.	1.6.2012
9.	Oberstløjtnant Tcham NA MAN (alias Namam)	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 27. februar 1953 Forældre: Biute Naman og Ndjade Na Noa Officiel funktion: Chef for de væbnede styrkers militærhospital Pasnr.: SA0002264 Udstedelsesdato: 24.7.2006 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 23.7.2009	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012. Oberstløjtnant Tcham Na Man er også medlem af den øverste militærkommando.	1.6.2012
10.	Major Samuel FERNANDES	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 22. januar 1965 Forældre: José Fernandes og Segunda Iamite Officiel funktion: Assistent for den operative chef for nationalgarden Pasnr.: AAIS00048 Udstedelsesdato: 24.3.2009 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 24.3.2012	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012.	1.6.2012
11.	Major Idrissa DJALÓ	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 6. januar 1962 Officiel funktion: Rådgiver i protokollære spørgsmål for stabschefen for de væbnede styrker	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012. Han var en af de første officerer, der offentligt stod ved sin tilslutning til militærkommandoen, idet han skrev under på en af kommandoens første kommunikéer (nr. 5 af 13. april). Major Djaló tjener også i den militære efterretningstjeneste.	1.6.2012
12.	Øverstbefalende (flåden) Bion NA TCHONGO (alias Nan Tchongo)	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 8. april 1961 Forældre: Cunha Nan Tchongo og Bucha Natcham Officiel funktion: Chef for flådens efterretningstjeneste Pasnr.: Diplomaspas: DA0001565 Udstedelsesdato: 1.12.2005 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 30.11.2008	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012.	1.6.2012
13.	Øverstbefalende (flåden) Agostinho Sousa CORDEIRO	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 28. maj 1962 Forældre: Luis Agostinho Cordeiro og Domingas Soares Officiel funktion: Chef for logistik i de forenede væbnede styrker Pasnr.: SA0000883 Udstedelsesdato: 14.4.2004 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 15.4.2013	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012.	1.6.2012

	Navn	Identificerende oplysninger (fødselsdato og fødested, pas/identitetskortnummer, m.v.)	Begrundelse for opførelsen	Dato for opførelse
14.	Kaptajn Paulo SUNSAI	Nationalitet: Guinea-Bissau Officiel funktion: Assistent for den militære øverstbefalende i den nordlige region	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012.	1.6.2012
15.	Løjtnant Lassana CAMARÁ	Nationalitet: Guinea-Bissau Officiel funktion: Chef for de væbnede styrkers finansielle tjeneste	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012. Ansvarlig for uretmæssig tilegnelse af offentlige midler, der tilhører toldvæsenet, generaldirektoratet for transport og generaldirektoratet for grænseforvaltning og migration. Disse midler finansierer militærkommandoen.	1.6.2012
16.	Løjtnant Julio NA MAN	Nationalitet: Guinea-Bissau Officiel funktion: Adjudant for stabschefen for de væbnede styrker	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012. Løjtnant Na Man var aktiv i den operative kommando under kupet den 12. april efter ordre fra António Injai. Han har også på vegne af militærkommandoen deltaget i møder med politiske partier.	1.6.2012

BILAG III

Liste over personer, enheder eller organer, der er omhandlet i artikel 2

	Navn	Identificerende oplysninger (fødselsdato og fødested, pas/identitetskortnummer, m.v.)	Begrundelse for opførelsen	Dato for opførelse
1.	General António INJAI (alias António INDJAI)	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 20. januar 1955 Fødested: Encheia, Sector de Bissorá, Região de Oio, Guinea-Bissau Forældre: Wasna Injai og Quiritche Cofte Officiel funktion: Generalløjtnant – Stabschef for de væbnede styrker Pasnr.: Diplomaspas: AAID00435 Udstedelsesdato: 18.2.2010 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 18.2.2013	António Injai har personligt medvirket til at planlægge og lede mytteriet den 1. april 2010, der kulminerede i den ulovlige arrestation af premierministeren, Carlo Gomez Junior, og den daværende stabschef i de væbnede styrker, José Zamora Induta. Under valget i 2012 fremsatte Antonio Injai i sin egenskab af stabschef for de væbnede styrker trusler om at ville vælte de valgte myndigheder og standse valgprocessen. Antonio Injai var involveret i planlægningen af statskuppet den 12. april 2012. Kort efter kuppet blev militærkommandoens første kommuniké udsendt af de væbnede styrkers generalstab, der ledes af general Antonio Injai	3.5.2012
2.	Generalmajor Mamadu TURE (N'KRUMAH)	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 26. april 1947 Officiel funktion: Vicestabschef for de væbnede styrker Diplomaspasnr.: DA0002186 Udstedelsesdato: 30.3.2007 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 26.8.2013	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012.	3.5.2012
3.	General Estêvão NA MENA	Fødselsdato: 7. marts 1956 Officiel funktion: Generalinspektør for de væbnede styrker	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012.	3.5.2012
4.	Brigadegeneral Ibraima CAMARA (alias "Papa Camara")	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 11. maj 1964 Forældre: Suareba Camara og Sale Queita Officiel funktion: Stabschef for luftvåbnet Diplomaspasnr.: AAID00437 Udstedelsesdato: 18.2.2010 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 18.2.2013	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012.	3.5.2012
5.	Oberstløjtnant Daba NA WALNA (alias "Daba Na Walna")	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 6. juni 1966 Forældre: Samba Nualna og In-Uasne Nanfate Officiel funktion: Talsmand for militærkommandoen Pasnr.: SA 0000417 Udstedelsesdato: 29.10.2003 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 10.3.2013	Talsmand for militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012.	3.5.2012

	Navn	Identificerende oplysninger (fødselsdato og fødested, pas/identitetskortnummer, m.v.)	Begrundelse for opførelsen	Dato for opførelse
6.	General Augusto MÁRIO CÓ	Officiel funktion: Stabschef for de væbnede styrker.	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012.	3.5.2012
7.	General Saya Braia Na NHAPKA	Nationalitet: Guinea-Bissau Officiel funktion: Chef for præsidentens garde	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012.	1.6.2012
8.	Oberst Tomás DJASSI	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 18. september 1968 Officiel funktion: Øverstbefalende for nationalgarden Pasnr.: AAIS00820 Udstedelsesdato: 24.11.2010 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 27.4.2012	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012. Nærtstående rådgiver for stabschefen for de væbnede styrker, António Injai.	1.6.2012
9.	Oberst Cranha DANFÁ	Nationalitet: Guinea-Bissau Officiel funktion: Operativ chef for de forenede væbnede styrker	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012. Nærtstående rådgiver for stabschefen for de væbnede styrker, António Injai.	1.6.2012
10.	Oberst Celestino de CARVALHO	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 14.6.1955 Forældre: Domingos de Carvalho og Josefa Cabral Officiel funktion: Formand for National Defence Institute Pasnr.: Diplomaspas: DA0002166 Udstedelsesdato: 19.2.2007 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 15.4.2013	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012. Tidligere stabschef for flyvevåbnet. Hans deltagelse i en delegation, der mødtes med Ecowas den 26. april bekræfter, hans deltagelse i militærkommandoen.	1.6.2012
11.	Kaptajn (flåden) Sanhá CLUSSÉ	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 28. september 1965 Forældre: Clusse Mutcha og Dalu Imbungue Officiel funktion: Fungerende stabschef for flåden Pasnr.: SA 0000515 Udstedelsesdato: 8.12.2003 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 29.8.2013	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012. Hans deltagelse i en delegation, der mødtes med Ecowas den 26. april bekræfter, hans deltagelse i militærkommandoen.	1.6.2012
12.	Oberstløjtnant Júlio NHATE	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsår: 1972 Officiel funktion: Øverstbefalende for et regiment af elitetropper	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012. Oberstløjtnant Júlio Nhate ledede den militære operation, der støttede kuppet den 12. april 2012.	1.6.2012
13.	Oberstløjtnant Tchipa NA BIDON	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 28. maj 1954 Forældre: "Nabidom" Officiel funktion: Chef for den militære efterretningstjeneste Pasnr.: Diplomaspas: DA0001564 Udstedelsesdato: 30.11.2005 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 15.5.2011	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012.	1.6.2012

	Navn	Identificerende oplysninger (fødselsdato og fødested, pas/identitetskortnummer, m.v.)	Begrundelse for opførelsen	Dato for opførelse
14.	Oberstløjtnant Tcham NA MAN (alias Namam)	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 27. februar 1953 Forældre: Biute Naman og Ndjade Na Noa Officiel funktion: Chef for de væbnede styrkers militærhospital Pasnr.: SA0002264 Udstedelsesdato: 24.7.2006 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 23.7.2009	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012. Oberstløjtnant Tcham Na Man er også medlem af den øverste militærkommando.	1.6.2012
15.	Major Samuel FERNANDES	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 22. januar 1965 Forældre: José Fernandes og Segunda Iamite Officiel funktion: Assistent for den operative chef i nationalgarden Pasnr.: AAIS00048 Udstedelsesdato: 24.3.2009 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 24.3.2012	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012.	1.6.2012
16.	Major Idrissa DJALÓ	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 6. januar 1962 Officiel funktion: Rådgiver i protokollære spørgsmål for stabschefen for de væbnede styrker	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012. Han var en af de første officerer, der offentligt stod ved sin tilslutning til militærkommandoen, idet han skrev under på en af kommandoens første kommunikéer (nr. 5 af 13. april). Major Djaló tjener også i den militære efterretningstjeneste.	1.6.2012
17.	Øverstbefalende (flåden) Bion NA TCHONGO (alias Nan Tchongo)	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 8. april 1961 Forældre: Cunha Nan Tchongo og Bucha Natcham Officiel funktion: Chef for flådens efterretningstjeneste Pasnr.: Diplomaspas: DA0001565 Udstedelsesdato: 1.12.2005 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 30.11.2008	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012.	1.6.2012
18.	Øverstbefalende (flåden) Agostinho Sousa CORDEIRO	Nationalitet: Guinea-Bissau Fødselsdato: 28. maj 1962 Forældre: Luis Agostinho Cordeiro og Domingas Soares Officiel funktion: Chef for logistik i de forenede væbnede styrker Pasnr.: SA0000883 Udstedelsesdato: 14.4.2004 Udstedelsessted: Guinea-Bissau Udløbsdato: 15.4.2013	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012.	1.6.2012
19.	Kaptajn Paulo SUNSAI	Nationalitet: Guinea-Bissau Officiel funktion: Assistent for den militære øverstbefalende i den nordlige region	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012.	1.6.2012

	Navn	Identificerende oplysninger (fødselsdato og fødested, pas/identitetskortnummer, m.v.)	Begrundelse for opførelsen	Dato for opførelse
20.	Løjtnant Lassana CAMARÁ	Nationalitet: Guinea-Bissau Officiel funktion: Chef for de væbnede styrkers finansielle tjeneste	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012. Ansvarlig for uretmæssig tilegnelse af offentlige midler, der tilhører toldvæsenet, generaldirektoratet for transport og generaldirektoratet for grænseforvaltning og migration. Disse midler finansierer militærkommandoen.	1.6.2012
21.	Løjtnant Julio NA MAN	Nationalitet: Guinea-Bissau Officiel funktion: Adjudant for stabschefen for de væbnede styrker	Medlem af militærkommandoen, der har taget ansvaret for militærkuppet den 12. april 2012. Løjtnant Na Man var aktiv i den operative kommando under kuppet den 12. april efter ordre fra António Injai. Han har også på vegne af militærkommandoen deltaget i møder med politiske partier.	1.6.2012

KOMMISSIONENS AFGØRELSE**af 31. maj 2012****om nedsættelse af en ekspertgruppe vedrørende landtransportsikkerhed**

(2012/286/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til traktatens artikel 90 bør traktaternes mål vedrørende transport søges virkeliggjort inden for rammerne af en fælles transportpolitik, og transportsikkerhed er en vigtig del heraf.
- (2) I hvidbogen »en køreplan for et fælles europæisk transportområde — mod et konkurrencedygtigt og ressourceeffektivt transportsystem«⁽¹⁾, bilag I, punkt 1.3, angives et initiativ til nedsættelse af en permanent ekspertgruppe vedrørende landtransportsikkerhed.
- (3) Det er derfor nødvendigt at nedsætte en ekspertgruppe vedrørende landtransportsikkerhed og fastlægge dens opgaver og struktur.
- (4) Gruppen bør bistå Kommissionen med at udforme og gennemføre Unionens aktiviteter, der sigter mod at udforme en politik vedrørende landtransportsikkerhed og fremme en løbende udveksling af relevante erfaringer, politikker og praksis mellem medlemsstaterne og de forskellige involverede parter.
- (5) Gruppen bør bestå af medlemsstaternes kompetente myndigheder. Disse bør udpege eksperter fra de statslige instanser med ansvar for transport, sikkerhed og retshåndhævelse.
- (6) Der bør fastsættes regler for gruppemedlemmernes videregivelse af oplysninger.
- (7) Alle personoplysninger, der vedrører gruppens medlemmer, bør behandles i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger⁽²⁾ —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1**Genstand**

Der nedsættes en ekspertgruppe vedrørende landtransportsikkerhed, i det følgende benævnt »gruppen«.

⁽¹⁾ KOM(2011) 144 endelig.

⁽²⁾ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

Artikel 2**Opgaver**

1. Gruppen har til opgave at bistå Kommissionen med at udforme og gennemføre EU's aktiviteter med henblik på at opstille en sikkerhedspolitik vedrørende landtransport samt at fremme en løbende udveksling af relevante erfaringer, politikker og praksis mellem medlemsstaterne og de forskellige involverede parter.

2. Med henblik på at opfylde de i stk. 1 nævnte mål skal gruppen:

— bistå Kommissionen med at udarbejde instrumenter til opfølgning, evaluering og udbredelse af resultaterne af de foranstaltninger, som Den Europæiske Union har truffet med hensyn til landtransportsikkerhed

— bidrage til at gennemføre EU-handlingsprogrammer på dette område, navnlig ved at foretage en gennemgang af resultaterne af disse foranstaltninger og foreslå forbedringer heraf

— fremme udvekslingen af oplysninger om gennemførte foranstaltninger på samtlige niveauer til at fremme landtransportsikkerheden og i givet fald fremsætte forslag om mulige foranstaltninger på EU-plan

— afgive udtalelser eller forelægge rapporter for Kommissionen enten efter anmodning fra denne eller på eget initiativ om ethvert relevant aspekt i forbindelse med fremme af landtransportsikkerheden i EU.

Artikel 3**Høring**

Kommissionen kan høre gruppen om spørgsmål i relation til landtransportsikkerhed.

Artikel 4**Medlemskab**

1. Medlemmerne skal bestå af medlemsstaternes kompetente myndigheder. Disse udnævner to repræsentanter:

a) en repræsentant for hver medlemsstats ministerier eller statslige instanser, som er ansvarlig for landtransport

b) en repræsentant for hver medlemsstats ministerier eller statslige instanser, som er ansvarlig for sikkerhed eller retshåndhævelse.

2. Kommissionens repræsentanter kan give observatørstatus til enkeltpersoner eller indbyde transportbrugerorganisationer såvel som europæiske repræsentanter for internationale organisationer og erhvervsorganisationer, som er involveret i, eller direkte berørte af, landtransportsikkerheden.

3. Navnene på enkeltpersoner, der er omhandlet i stk. 1, litra a) og b), offentliggøres i Kommissionens register over ekspertgrupper og lignende enheder (»registret«). Navnene på medlemsstaternes myndigheder kan offentliggøres i registret. Navnene på enkeltpersoner og organisationer, der er omhandlet i stk. 2, offentliggøres i registret, og det repræsenterede interesseområde angives ⁽¹⁾.

4. Indsamling, behandling og offentliggørelse af personoplysninger finder sted i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 45/2001.

Artikel 5

Forretningsgang

1. Gruppens formandskab varetages af en repræsentant for Kommissionen.

2. Efter aftale med Kommissionen kan gruppen nedsætte arbejdsgrupper til at undersøge specifikke spørgsmål på grundlag af et mandat, som gruppen opstiller. Sådanne arbejdsgrupper opløses, så snart de har opfyldt deres mandater.

3. Kommissionen kan indbyde enhver person, der har særlig kompetence inden for et emne, der er opført på dagsordenen, til at deltage i gruppens arbejde på ad hoc-basis. Indbudte sagkyndige deltager kun i den del af arbejdet, hvortil deres deltagelse er påkrævet.

4. Gruppen kan med henblik på afgivelse af udtalelser udnævne en af medlemsstaternes repræsentanter som ordfører til at udarbejde rapporter.

5. Gruppen indkaldes af Kommissionen og mødes normalt i dennes bygninger. Der afholdes mindst to møder om året. Sekretariatsopgaverne varetages af Kommissionen. Andre tjenestemænd i Kommissionen med interesse i det pågældende spørgsmål kan deltage i møder i gruppen og dennes arbejdsgrupper.

6. Gruppen drøfter anmodninger om udtalelser fremsat af Kommissionen og udtalelser, som gruppen fremsætter på eget initiativ. Drøftelserne efterfølges ikke af en afstemning.

7. Kommissionen offentliggør alle relevante dokumenter enten i registret eller via et link fra registret til et særligt websted. Med hensyn til offentliggørelse kan denne undlades i tilfælde, hvor et dokument udbredelse ville være til skade for beskyttelsen af en offentlig eller privat interesse, jf. artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 ⁽²⁾.

8. Gruppens medlemmer og deres repræsentanter samt de indbudte eksperter og observatører skal overholde reglerne om behandling af fortrolige oplysninger, som følger af traktaterne og gennemførelsesbestemmelserne hertil, samt Kommissionens sikkerhedsforskrifter vedrørende beskyttelse af EU's klassificerede oplysninger i bilaget til Kommissionens afgørelse 2001/844/EF, EKSF, Euratom af 29. november 2001 om ændring af dens forretningsorden ⁽³⁾. Hvis de tilsidesætter disse forpligtelser, kan Kommissionen træffe alle relevante foranstaltninger.

Artikel 6

Mødeudgifter og finansielle virkninger

1. Der ydes ikke vederlag for det arbejde, der udføres af deltagerne i forbindelse med gruppens aktiviteter.

2. Medlemsrepræsentanternes rejse- og opholdsudgifter i forbindelse med gruppens aktiviteter refunderes af Kommissionen i overensstemmelse med de i Kommissionen gældende bestemmelser. Ligeledes refunderes observatørers og indbudte eksperters rejse- og opholdsudgifter i forbindelse med deltagelse i gruppens aktiviteter.

3. Disse udgifter refunderes inden for rammerne af de disponible midler, der afsættes til formålet som led i den årlige procedure for tildeling af ressourcer.

Artikel 7

Ikrafttræden

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 2012.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

⁽¹⁾ Medlemmer, som ikke ønsker deres navne offentliggjort, kan anmode om en undtagelse fra denne regel. En anmodning om ikke at offentliggøre navnet på et medlem af ekspertgruppen betragtes som berettiget, når en offentliggørelse kan bringe hans eller hendes sikkerhed eller integritet i fare eller i urimelig grad skade privatlivets fred.

⁽²⁾ EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43.

⁽³⁾ EFT L 317 af 3.12.2001, s. 1.

ABONNEMENTSPRISER 2012 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 310 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	840 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	200 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA